Ն 6077 — 1905 ՄԱՅԻՍ 10 ՇԱԲԱԹ — 1323 ՐԷՋԻ ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ 17 — ԵՒՐՈՊԱ ԳԻՐԻՆՆԱՒ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՋԷՓԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕՐԱԿԱՆՈՒԹԵՆ ՅԵՐ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԱՀՄԱՆՈՒՄ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղրշ. տառ

ԲՈԼԻՍԻԱԿԱՆ ՄԻԼԼԻՈՆԷ ԹԻՒՃԱՌԻՈՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՆԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریده‌ٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԸ

Լիրան, Շնորհ վէ Յունուար տարիքէ	ղրշ. 5
Կիւնէի տարիքէ տարբերը	» 3

Խմբագրատան Մաքսիմոլան Գաղը Ալի Ֆասատէրնատ նումէրս 20 Ճիվէլէկեան մաքզասանա մէջ։ Գրաֆիկի մէվասա հաղորդման կողմանէն տարիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաք օլունա։
Մէվասաը նաֆիսյա տարիր պէնալէր մէհէնանէն գազանալ օլունմասի եվրաղ իսատ օլունմասինա։

ԳԻՆԼԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐԳ

Մայիսին 21ինէի կիւնիւ, Ֆանի եվվելքի կիւն զուրայա կելէն «Արապիան» վապուրէնէ Զէյդօղլանդօ հիվանդանոցը մեր Թօր սելէրի իւրթիւնէնէ, վէ Գալիզ ֆելօսոֆը Գալի գանալանան կելէր իսէն կէօրսելիրնի պիւտէր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Հինաու-Զինի գալ գօմիսանը մարտալ ամբ ժանթիւնէ՝ մայիսին 11էնէ կիւնդան պէրու Անամ սելամիլինէ իսքի Թարաֆ ասանմալարդան մէնասուգ գէսիլէրէն հիլ պէրիրին կելիպ կէչմէսինէ տարր Թանգիզաթ իմէսէրնի իչոր իթմիլ տիր։ Գալ սէֆա մամանի՝ «Հինաու-Զինի գալ գօմիսանը պարիրէ նէգարէթնէ դէր Թելէրաֆ չեգէրէք, մէղզուր գալ Բարիսան պէրու Անամ սելամիլինէ հիլ պիր կէմի համալմալը օլասուղնը պիլմէրմիշ տիր։

Վալամիվօսթօգա կիսէն մարտալ Գիրիլի՝ Ռուս ասանմասրդան մուսթաֆա դէլ գօմանանը Թալին օլանմալը, դելիքի ժէնէրալ Լիհէվիչին նէգարնան սմալը պարիրէ մուսլիմլիկնի իչմա իսէնէք իմիշ։

Ֆօրմոզ սասը վալիլիկինէ վէ ֆելվգելասէ գօմանանուզնան Թալին օլանան ժէնէրալ Հիռալի՝ Թէլանդ լիսանդան վասլ օլմուշ տիր։

Ասանդան սահիսէնք չէհիրլերինէ պուլնան էհալի՝ մէվլէքէթ իշլերինէ կէօնտերիմիշ տիր։

Ճարօն Թորբիսօլորը՝ Ֆօրմոզ սասրդան ճէնուզնան Գալիզ ասանմասրդան կիրմէսինէ պեգալմէկդա իմիշ։

Գիրաֆիզդ գահուելերինին լուզդա իլե Թալինի իչիւն Ռուս վէ Ճարօն ասանմալարը արասրդան մանհարեպ վասգա պուլաղդան ասնրա սելվիլիր արասրդան պիր գանիգերանա ադա օլանմադ իմիշ։

Գաղզ կազէթալար՝ կրավալօթ մեսանրդան բեզզ օլանան հէյգէլէն բեսմը քիւլասը սզբասրդան հիլ պիր նեսմիլը ասգերի իչրա իսիլմէմէսինէն սոլալը Ալէքսանիանդան Ֆաս մէսելէսինա Թաշրազը մեսլեգի սելիլիրիմէգ նիլէրինա օլասուղը Ֆրանսա անլալալմա իսէ սէ, պանդան սալը օլմադան հազրլարը։

Ռուսասա պուլդան Եահանաբէրէ էօքէսէն պէրու Լիբաանդա, Բալանա, Վալէնի, Ռիւլիւք Ռուսիա վէ Գեասրագան էյալէթլերինէն խարճ կելելրսէ օթաւրմալարդան միւսասէ խալիմմիլ օլուպ, պու մէմլեքէթլէրնի ան սէֆա նէհայէթ վերելէնիր պանասա եվվել սեյլենան իսէ սէ, երինէ պիր չեն օլմադը սզբ։

Ֆրանսադան Սավուս էյալէթի մերգէզի օլան Շամպերի չէհրինէն իչար խալիմինէ կէօրէ, Սէն Ժան զբ Մօրէն Թարֆալարդան կէչէն կիւն գալչալիէթի գար հազմզբ։

Գալիգրիսթան բրէնի Ֆերմինա Սոֆիայա ավեթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Գոնթան բէֆագաթդան սեֆարէթ միւթեչրը Մ. Գօր վէ Զինի Թերճէմանը օլասուղը հալա, սաւն Գաղզ Ալիյէ կիսերեգ, Խարճիյէ միւթեչրը սեվի։ Նասամ բազա հաղրէթլերիյէ միւգաթաթ իթմիշ վէ Մ. Գօրը Թագամիշ իթմիշ տիր։ Միւշարիւհ Մ. Գոնթան վէ Մ. Գօր մանախերէրն Ֆուրսաթ Ցեվլեթ բիասէթինէ գարթ զբ վիգիթլերինի պրագմզլար զբ։ Սեֆիրը միւշարիւհին 4-5 կիւնէ գասրբ մէնգունէն մէվլիգաթինէ ադիմէթի մուգարրեր պուլնասզբ իչիսիմիշ տիր։

Միւշարիւհիյէին միւասէթը գայրաւրեթինա մանասթիւրլեգ վազիֆեսի միւթեչրը սեֆարէթ Մ. Գօր Թարաֆընան իլգա իսիլեսէք զբ։

—Ցիւն եասրզբզբզ վեսեսիլ, Ֆբրանսա սեֆիրի եվվելքի կիւն պերազերինա գօնթ Վիթալի իլե սաթուշ. Բանսիրի պեյ հաղրէթլերի օլասուզը հալա, սեֆարէթ մայթինէ մեմուր «Մուէթ» վարօրբյա հերեքգեյ գասրբ պիր Թենեզզիհիբա իթմիշեր վէ հերեքգեսա Խազինէի Խասսի Շահանէ նազրը սթուշ. Մաքզբ Ցավհաննէս եֆենթի հաղրէթլերի Թարաֆընան իսթիգրազ սասրբ։ Գոսէհու հերեքգեսի ֆազրիգաթ հիմայունընը միւասը սթուշ. Ադիգ պեյ հաղրէթլերի սելալէթիյլե գիյարէթ իթմիշեր տիր։

Սեֆիրը իլե բիւֆեգասը էօյլենէն սօնրա պիր Քրէնը մախասալա Հայասր-Բաշայա ավեթ իթմիշեր վէ սթուշ. Մաքզբ Ցավհաննէս եֆ. վէ Ադիգ պեյ հաղարսթը սա Հայասր-Բաշայա գասրբ բեֆագաթ իթմիշեր սիր։

—Գեյնելմիլել պիր միւասսիսէի զբրայէ իհասրը իչիւն պիր գաչ կիւնէ գասրբ Բօմասա իճթիմա խսեհեգ գօնկրեյ սրկեր սեվլեթլեր Թարաֆընան կէօնտերիլեն հեյլեթը ֆենդիյէսէն պալգա սեֆիրլերի սե մեգքիւր գօնկրեսէ հաղրը պուլնամագլարդան, հիւքիւմեթը Սենիյէ Թարաֆընան Բօմա սեֆիրի սթուշ. Բեյնա պեյ հաղրէթլերինին իճրան մեմուրիյէթինէ եմրու ֆերման պուլրուլմզբ սզբ։

—Գիր խայլի գեմանան գերու խասթա պուլունան խավերանը Շահանէսէն պահրիյէ սիլահենազ վէ էթֆալիյէ վէ ասնանմամ Հիմայուն Թազուրլարը գօմանանը վէ Թերսանէի Ամբրէ մահաֆըզզ սասս. Մեհմեթ բաշա հաղրէթլերի պուլքերրի քեազը սթիլիր իթմիշ օլմալա, գիր գաչ կիւնէն էյֆալ մեմուրիյէթէ պաշլայանագ սզբ։

—Ուլահ Թեգասրընդան խաքիրան Շահանէյէ վուգու պուլան իսթիրհամաթը իւզերինէ Թիւրքիասա սաքին Ուլահ Թեգասրընդան սիկեր Թեգասի գայրը Միւսիվիմ կիպի հաթ օլասուղլարը հուգուգը մեսենիյէ իյնասդանա քէնան հեօմասթլարընդան նեգամաթը մեվճուսեյէ Թեվֆիգեն մուխթասարլար ինթիքազ եյլեմելերի վէ իսարէ մեհելիլերինան հեօմասթը սարեսեն սալընազզբ միսիլու պունլարան սաքի գարեսի մուհիգինէ ազա Թրքին օլանանազզբ վէ մեգքեգլերինի Քեֆֆիլ իթմեգ վէ միւհեսասեն սալալանագ օլանլարը նեգամաթը սեվլեթ կեօրե մուամելեսինի իչիւն իթմեգ իւզրե Ուլահ հեօմասթլարը Թարաֆընան Թրքին խասիմ ալանլարդան հեյլեթը ֆենդիյէսէն պալգա սեֆիրլերի սե մեգքիւր գօնկրեսէ հաղրը պուլնամագլարդան, հիւքիւմեթը Սենիյէ Թարաֆընան Բօմա սեֆիրի սթուշ։

—Գիր խայլի գեմանան գերու խասթա պուլունան խավերանը Շահանէսէն պահրիյէ սիլահենազ վէ էթֆալիյէ վէ սօնանմամ Հիմայուն Թազուրլարը գօմանանը վէ Թերսանէի Ամբրէ մահաֆըզզ սասս. Մեհմեթ բաշա հաղրէթլերի պուլքերրի քեազը սթիլիր իթմիշ օլմալա, գիր գաչ կիւնէն էյֆալ մեմուրիյէթէ պաշլայանագ սզբ։

—Ուլահ Թեգասրընդան խաքիրան Շահանէյէ վուգու պուլան իսթիրհամաթը իւզերինէ Թիւրքիասա սաքին Ուլահ Թեգասրընդան սիկեր Թեգասի գայրը Միւսիվիմ կիպի հաթ օլասուղլարը հուգուգը մեսենիյէ իյնասդանա քէնան հեօմասթլարընդան նեգամաթը մեվճուսեյէ Թեվֆիգեն մուխթասարլար ինթիքազ եյլեմելերի վէ իսարէ մեհելիլերինան հեօմասթը սարեսեն սալընազզբ միսիլու պունլարան սաքի գարեսի մուհիգինէ ազա Թրքին օլանանազզբ վէ մեգքեգլերինի Քեֆֆիլ իթմեգ վէ միւհեսասեն սալալանագ օլանլարը նեգամաթը սեվլեթ կեօրե մուամելեսինի իչիւն իթմեգ իւզրե Ուլահ հեօմասթլարը Թարաֆընան Թրքին խասիմ ալանլարդան հեյլեթը ֆենդիյէսէն պալգա սեֆիրլերի սե մեգքիւր գօնկրեսէ հաղրը պուլնամագլարդան, հիւքիւմեթը Սենիյէ Թարաֆընան Բօմա սեֆիրի սթուշ։

Սեֆիրը իլե բիւֆեգասը էօյլենէն սօնրա պիր Քրէնը մախասալա Հայասր-Բաշայա ավեթ իթմիշեր վէ սթուշ. Մաքզբ Ցավհաննէս եֆ. վէ Ադիգ պեյ հաղարսթը սա Հայասր-Բաշայա գասրբ բեֆագաթ իթմիշեր սիր։

—Գեյնելմիլել պիր միւասսիսէի զբրայէ իհասրը իչիւն պիր գաչ կիւնէ գասրբ Բօմասա իճթիմա խսեհեգ գօնկրեյ սրկեր սեվլեթլեր Թարաֆընան կէօնտերիլեն հեյլեթը ֆենդիյէսէն պալգա սեֆիրլերի սե մեգքիւր գօնկրեսէ հաղրը պուլնամագլարդան, հիւքիւմեթը Սենիյէ Թարաֆընան Բօմա սեֆիրի սթուշ։

—Մեգեդունեն Վեհենայա կեթիմիշ օլան Ցերասասեթ Աւսթրիա սեֆիրի գարօն սը Գալիս՝ խարճիյէյէ նազզբը վէ Թիճարեթ նազզբը Գ. Գալ իլե Թիւրքիա վէ Աւսթրիա պեյինինա պիր Թիճարեթ ահանամէսի ադ-սը իչիւն գարիգեն վուգու պուլանագ միւղադիրաթ հաղրդրնա պիր միւղադիթ իճրա իթմիշ տիր։ Գարօն սը Գալիս իչի հաֆթասան Ցերասասեթէ ավեթ իսեհեգ սիր։

—Այսրն միւլեթի մերքեզ գիսասլեթ մահգեմէսի եզգա սարեսի ադասրընան նուսարան եֆ. խաթիֆա իթիսիինէն, մեգքիւր ադասլեգ Մօրաքան Սեգրաք եֆենի Թային օլանմզբ սզբ։

—Առանա վիլայեթինա իսլահիյ գաղասը գայմագամը օլաղ, մանհաքեմ ալթնա ալնմասը իչիւն եվրադը Թահգիգիյեսի Շաւրսի Ցեվլեթեն սերասերը Թեգագ օլան Գեամիլ պէյին նէթիճեսի մահանեթինա Թեգեյլիւն խաճեգ հալե կեօրե մանամլեն խալիմեգ իւզրե ալսի խասասը գարարլարդրմզբ սզբ։

—Անասալու չբմենքեր գասմբանէսը միւսիրը սանմամի ադգթոր Զանաեր՝Բիրճեսեն սիւն ադչամ Ցերասասեթէ կելմիշ սիր։

—Սամսթեսա Ուզունճը-Օվասա սաքին գաֆաֆ Գոզու ադա Մագրբգեօյիւնեսե միւսաֆիր պուլնասզբ, բազար կեճեսի եվվենե խարասզ կիրերեգ, պիր Թագզմ եչեսա չուսզբ վէ պաղզ եչեսարը գզբզբ խարադ իթմիշեր սիր։

ՅԻՒՆ ԿԵՃԵՐԻ ԵԱՆԿԸՆ

Ցիւն կեճե սասթ 6ը չերեգ կեչերեգ, Գեյօղլանա Բանկալթեսէ Գալզը սօգազնանա Զընար խմինեսէ պիր էրմենի եպեհնի մալի օլուպ, պիր գաչ հաֆթասան պերի քիրասնելրը չեգմզբ օլան գոչ պիր եվասեն եասնզբ գուհուր խասերեգ, օ ճիվարան պուլնան եվվեր սեչուգ օլզբզբնան, գասասբզբլամասզբ վէ սազահ սասթ 10ա գասրբ սեվմիլ Գալզը վէ Ագդաղա սագաղնան պուլնան 43 սիլագ վէ 2 քասրիկեր խանելեր եասնզբ սզբ։

Եանան խանելերսեսէ հեման եգասերիսի էրմենի վէ եզճիւմեի ֆուգարա վէ եանաֆ ֆամիլեասլար խաքան Թանգիլասա սեվգրինեն հիւճում էթթի։ Լաքին պիր գաչ սասթ սիւրեն պիր մուհարեգեսեն սօնրա ինթիգամզբ պիր հալասե էէնուզը զարպիլե սաղրու չեգիլմեկե մեճբուր օլարագ մեյսանը հարգասա 300 քիչի Քելեֆ վէ մեճբուհ գրադզբ։

ՀՕՆԿ ԳՕՆԿ.— Գուրաեա կելէն պիր վարօր կելէն ճումա երթեսի կիւնիւ սապահլայլը Հայ-Սու ճիվարընա պիր նազլելե վարօրը իլե պերլիգասե պիր Ռուս գրուսպեօրի կեօրսելինի պեյան խաբյոր։

ԲԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ—Ամբրալ Ռօճեսթվենսքինին սօթրալը ամիրալեն խասթալզը հաղգրնա սեվերան իսէն րիվայեթլերին սալը ու եասալը օլմասզբնը պեյան խաբյորլար։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ֆրանսա սեֆիրի Աւեմանիս վեկիլհաղրն նչանլարընդան եգեվէյնինէ Մ. Լուպէնէն պիր մեգթուպը իլե իսքի զայէթ նէֆիս Սեվր վաղօզ վէ պիր Կոպլէնն սեճճաֆսինէն իպարեթ օլան հեսաբլեգերինի Թագսիմ իթմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱԴ.—Բասիլ գազիթեթօսը խաթիճասրնը վերմիշ տիր։

—Գու կիւն Սգաբլինա մեճլիսինա բեհս Թային իթմեգ իւզրե վուգու պուլան ինթիգամ մասմեկլեթնան սապզդ բեհս Մ. Սթանոմեվիչ նիհազեթեն ուֆագ պիր էքսերիյեթ գազանմզբ օլմազլա խաթիֆասը վերմիշ, վէ իչիթ պունրն իւզերինի գազիթեթօ բեհսի Մ. Բասիլ տախի խաթիֆա իթմիշ տիր։

Մ. Բասիլ պուհրանը վիւքելյա նիհայեթ վերիմեգ իչիւն անճագ պիր չարե մեվճուսա օլաուզնը, վէ պունրն եէնի մեգսաս ինթիգամագրը իճրա իթմեգ խասասաը օլաուզնը գրալ հաղրէթլերինէ պեյան իթմիշ տիր։ Բասիգալ Ֆբրդասրընա մենսուգ օլան մեգսասլար իսթիգրազ իթմեկե թարաֆասը օլմազզբ, միւթեսիլ բասիգալլար իսէ խաթիգազը Թերվճճ իթիքլերինէն, իքի ֆբրդա սազասընան պիր գազիթեթօ թեչքիլ իթմեգ միւմքին սեյիլ սիր։

ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ, 22 մայիս.—«Ցեյլի Թելեգրաֆ» կազէթասրնդան Հանկ Գանկ մուխպիրի՝ Հանկ Գանկան 100 միլ ուզագ չարգ ճիհէթան պուլնան Բէարս-Գիանգ սասսը ճիվարընա թօր սեսալարը իչիսիլմիկինի պեյան իթմիշ տիր։ Գու զազան թաֆսիլաթ սալընմասզբ սզբ։

—Մանթրալ Նիւզին Հանկ Գանկան սալզբզբ մասիսմաթ կեօրե Գալիգ սանանմասզբ Ֆօրմոզ սասսը իլե Գալի սասալարը արասրընասքի զզազասան կեչմիշ տիր։ Ռուս սանանմասզբ Ճարօն ֆիլօլարը թարաֆընան հիչ պիր հիւճումա օրասմասարդագ չիմալ ճիհէթինէ սազրու կիթմիշ տիր։

ԲԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.—Ռուս վէ Ճարօն ֆիլօլարը արասրընա մասհարեգեյի զահրիյէնին վուգուլնա հեր սազիգա պեգալէնիյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Ռօճեսթվենսքի սանանմասրընդան պիր գբսմը եվվելքի կիւն Հայան սալարը եասգրնարընա զալարնմազա իսի։ Գու կեմիլեր օրասա բեգ ճիւղի պիր միւասեթ գալմզբսը սզբ։ Նազբնա մանհարեգեյե պեգալէնիյօր։

Հանկ Գանկան կելէն վարօրարը իսասասրնա կեօրե, Ֆօրմոզ զազաղ Թարաֆլարընա էհէմմիյեթլի Թօր սեսլերի իչիսիմիշ իսե սե, գու հավասիրին սազրու օլուզ օլմասզբնը իսազաթ իսեհեգ սահա սազրու սազրնը իսազաթ սլընմասզբ սզբ։ Արթեգ չու գասասբ վար քի գու Թօր սեսլերինին պիր սալը օլմասզբ օլա պիլե, սենիզ մանհարեգեսինին զեմանը բեգ զիհասեթ եասգլամզբ սզբ։ Լօնարասան սլընան պիր Թելեգրաֆնամէյե կեօրե գու մանհարեգեթ Թանամէյե կեօրե կեչեն հաֆթա վուգու պուլանագ իսիլ վէ լաքին Ռօճեսթվենսքինին քասաթա օլուզ եասթազա սիւյմեսի գանա մանի օլմզբ սզբ։ (Ցեմեգ օլզբյոր քի պիր հաֆթա իչինեգ Բուս սամբրալը Թեմամեն էյիլեչա։ Նէ՝ գասասբ սա խաբերի հավասիս։)

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ. — Կանչուլինէն ժանա Բիւսե իչար խաբլիյօր,

«Ճարօնլար սոլ ճէնահ իւզերինեգ Բուսլարընդ իւերի գօլարընա գարշը չեսասեթլի պիր Թօր սթէչի սչարդգ հիւճումա գալչմզբսը, վէ գասեհու Հաւեն-Զանկ խաթիգամեթինեգ իլերլեմիշլեր սիր։ Բուս սասքերլերի վագի օլան հիւճումա մուգավէմեթ իթմիշեր, մանհարեգ գու կիւն սազահ գասասբ սեվամ իթմիշ սիր։

Ճարօնլարան պիր սիւրարի միւքրիգեսի Ցալչսս մեվգիինին միւնթեհա նօգթալարընա պիր չեվիրմե հարեգեթի իճրա իթմիշ իսե սե, գու հիւրանթ գարեգեթ հարեգեթի օնլար իչիւն ֆենա պիր նեթիճե վերմիշ վէ հեր Թարաֆան մանհասասրա խաբլիմեգլե, 98 քիչի եօթր խաբլմիշ սիր։ Գունլար իճասլերինեգ «Բուսլարընդ մերքեզեգանի գասվիվեի սասքերիյլերինի քեչի ու Թեազիգ իթմեգ իւզրե գալ գօմանան Թարաֆընան մեմուր խաբլիք» սեմիյեր սիր։

—23 մայիս —(Բեսմի). Ժեներալ Լինեվիչ Ցարա չու Թելեկրաֆնամեսի չեգիյօր.

«Այսրն 21ինեգ լրմենաքեբերին զարպընա պուլունան միւթեսասիս սիւրարի միւքրիգեսերիմիզեն պիրի սյրբլեգ Շահեսասի քեչի ճիվարընա կեպլիգինեգ, ճէնուգ ճիհէթինեգ կիպլենմիշ օլան քիւլլիյեթլի Ճարօն գասվիվերլերի Թարաֆընան հիւճում իսալիսի։ Միւֆրիգեպմիզ պիր գալ քիչի զալզ իթմիքքեն սօնրա կերի չեգիլմեկե մեճբուր օլաուշահասի Մանասարին հալը իւզերինեգ միւֆրիգեսերիմիզեն իքքի իերլեսերեգ, սիւյման սիւրարի վե բիասեգ սասքերինի հերլերինեգեն չեգարբզ, Հանայեհնինին զարպընա սազանան Գալչի վեՀանասահ վասիլեսերինի իչզալ իթմեսերը։ Ժեներալ Մանթրինօֆքն միւքրեգեգի սիւյման իլերի գօլարընը Թասլան մեվգիինասեն սասքի չեգարմզբա մանվաֆիգ օլմազ սզբ։»

ԼՕՆՏՐԱ 22 մայիս.— Գոմպայան Մանթրալ Նիւզ իչար խաբլիյինէ կեօրե, հինանթանա յունվար 1-աեն ապրիլ 29ա գասրբ վեգասան Թելեֆ օլանլարընդ սասեսի 687,705 քիչիյե պալեգ օլմազ սզբ։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՆ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊԱՌ ԿԻՒՆ

Էյլեն վազթը Թելեգ ավեթի Թելեկրաֆլար սզբ։

ՐՈՒՍԱՍՐ ԻՒՋ ԵՒԻՋ ՓՈՇԻ ՂԱՑՊ ԻԹՄԻՇԼԷՐ

ԼՕՆՏՐԱ 22 մայիս.—Թօքիսասան Ամանա Բիւթերե իչար խաբլիյինէ կեօրե, պիր չեհայա նազարեն, խաթիգամ սեվրի ավեթ իթմեգ իւզրե պիր Զինի գալզբնա պինիգ Վլատիվօսթոգասան չեգմզբ օլան պիր չօգ Ռուս գազեթի Ճարօնլար Թարաֆընան Թեվֆեգ իսեհեգ սիր։

ԹօՖՒՕ (բեսմի).—Զանկունեգ 10 միլ չարգբնա պուլնան մասեն գեսիրի ճիվարընասքի սեվգբզբզբ սրգա ճիհէթինեգ եեթիչմեգ իչիւն պիր չեվիրմե հարեգեթի իճրասեն պիր սիւյման միւքրիգեսի սասքերիմիզ Թարաֆընան կերիյե սիւրարի սիւրիւլսի։ Իքինճի պիր սիւյման միւքրիգեսի սե երսիկու Բասայա կիսեգ գեսիրլ գազասրընան սօնրա չեգիլսի։

Պիր Ռուս սիւրարի միւքրիգեսի սայզբ 20ինեգ Լիսօնդն սազ ճէնահնա Ֆազուսենեսի ճէնուզը զարպիսենեսեն 13 միլ սեսաֆեսե պուլեսզբ։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Հազեչ իմբերաթորը Մենելիգ՝ սաբերեն Ցերասասեթէ կելեն հէյեթը մախասուսեգ իլե Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ կեօնտերիսկի պիր մեգքուզասա, Հազեչիսթանա պուլունան երմենի եհալիսի իլե սերայը իմբերաթորեսե իչիսի վազիֆե իսեհեգլերին հիւսնը խարամեթինեն։ Սայլը պեյանը մեմուսենիյեթ էյլեսիկինեն, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի պու սեֆա Ֆրանսզկա

լիանալու եռագրերը պիր մեքենաները, Հապեչնիքներու ուսուցը թիւեցարիյ վէ սենարիյ իւլէ մեչղուլ օլան էրմենի եհալիսինին կեօրաբիլջերի հիմայեռեն ասոլոյը պեյանը թեչեգքիւրը, այնը հիմայենին պագա վէ սեվմաքնը ըեճա էթմիչ վէ եհալիի մերգուսմենին ուսուցը ըսուհանիյեսինե նեղարեթ էյլեմէք իչուն պիր բարաս առ կեօնաերիյմիչ օլաղջընը պիւ իչար, կերեք իմբերաթորը միչարիյեյհէ վէ կերեք այիլեսինե օրհնութիւնլար վերմիչ աբը։ Իչպաս մեքենաչ՝ [Տերսառաեթակ պուլընան հեյեթ մարիֆեթիյե միչարիյեյհ իմբերաթորա թագսիմ օլընճադ աբը։

Բումանիա գրալընը հիւքմարլեգ մագամանա կեչարկինին սենեյի սավրիյեսի օլաղընան, Բաթրիգ Սրբազան Թարաֆընան դաս կիւն Տ. Հմայեակ եգա։ իւլ գարաս քեհեռաբ ատառ. Արիս. եֆ. Բումանիա սեֆիրի Մ. Լահովարիյե Թեպրիքաթ կեռեճեքլեր աբը։

Կէյնեն բագար երթեսի կիւնիւ Երուսալէմեն եօյա չեգան գիյարեթճիլեր, սիւն միւսասելեթ էյլեմիչլեր իսէ ատ, Տ. Ղեւոնդ Վ. Գեյրուրա օղրաբաղընան կելէմէմիչ աբը։

Ագաեմէ մանառաթրրան իրարաճ իսիլեն վէ չիմայիլ գառար խարիճատ իգամէթ իսեն Կիրակոս Վ. Բաթրիգ Սրբազանեն Թալեպի իւլ վէ միւթեառրրեթ պեյ հաղրեթլերինեն էմբիյլ մեմլեքեթի օլան Սբվազա կեօնաերիյեեկինատեն, կելեն կիւն մանասթրրա կելերեք եչառաղընը Թօքլամալ վէ հարգեթի իթմեք իւղրե պուլընմալ աբը։

Երդիկիհանեն Քեմալ գաղասընառ «Դեղթաք» իսմիռատ պիր մասունքն ատթալմալ օլաղընը կեչեն կիւն եռազալ իսէք։ Գու պագատ Բաթրիգխանեեմ Թահգիգաթա միւպալեբեթ օլընմալ աբը։

Գառբգեօյատ պաս սենէ Զառիկ միւնասեպեթիյլե իւղագին վերմէյեն եհալինեն խահելերինե միւրառաթալա քիւրեսյե օլան վազիֆելերինի իմթար եյլեմելերի մահալլի բարասլարընա իհտալ օլընմալ աբը։ Թազ. Խորհուրդեն իչպաս Թեպիրի բեք իսագեթլի վէ հագլը աբը։

Ս. Յակոբ խաթախանէսի իչուն պիր արարթման ինչաբ մագսեսի իւլ պաղը համիյեթմենառ Թարաֆընան վուգու պուլան իգրաղաթ հագգընառ, կեչեն ճուման երթեսի կիւնիւ պիր ֆեգրա եռազալ իսէք։

Մալիւմաթը ատիրեյե կեօրե, պաս մագսեալե սառ. Յավհաննես եֆ. Գարաչէրան 100 լիրա վէ Գօրաս եֆ. Ճամճեան 100 լիրա իգրաղաթառ պուլունեպ, Գրիգոր եֆ. Հալեպլեան տախի 25 լիրա հեռիյե իսերեք, իյնաղը Թագտիրինառ 100 եռխառ 200 լիրա առ իգրաղ իթմեկի վառ իմմիչ աբը։

Մեղքիւր խառթախանէառ 240 լիրա մեառիթ իւլ եառբլառաղը քեղա ճուման երթեսի կիւնքի ինիւ-

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՕՆ ՑԷՕՐՑԻՆՃԻ ԳԸՍՍ

Գէղ իսէ հալվանլարըմզը պուրառառ սու վերմեք. քէնարմիզ իչուն լազգմ օլան սուլը առ երնէ պուրառան ալմագ իմքանառ պուլընը յոր իսէք։

Սելին սուլ Թուլը օլաուլընը կեօրիւնէմ մեեյուս օլաուլ. պիր սերեհեյե գառար իչմեկի չլան պիր սու պուլմագ իչուն սառթլարը ատալմալ աբը։ Թազ. Խորհուրդեն իչպաս Թեպիրի բեք իսագեթլի վէ հագլը աբը։

Ս. Յակոբ խաթախանէսի իչուն պիր արարթման ինչաբ մագսեսի իւլ պաղը համիյեթմենառ Թարաֆընան վուգու պուլան իգրաղաթ հագգընառ, կեչեն ճուման երթեսի կիւնիւ պիր ֆեգրա եռազալ իսէք։

Մալիւմաթը ատիրեյե կեօրե, պաս մագսեալե սառ. Յավհաննես եֆ. Գարաչէրան 100 լիրա վէ Գօրաս եֆ. Ճամճեան 100 լիրա իգրաղաթառ պուլունեպ, Գրիգոր եֆ. Հալեպլեան տախի 25 լիրա հեռիյե իսերեք, իյնաղը Թագտիրինառ 100 եռխառ 200 լիրա առ իգրաղ իթմեկի վառ իմմիչ աբը։

Մեղքիւր խառթախանէառ 240 լիրա մեառիթ իւլ եառբլառաղը քեղա ճուման երթեսի կիւնքի ինիւ-

իսէմիգամ եռազալընը պիր մեքենաչ սառ, Հապեչնիքներառ ուսուցը թիւեցարիյ վէ սենարիյ իւլ մեչղուլ օլան էրմենի եհալիսինին կեօրաբիլջերի հիմայեռեն ասոլոյը պեյանը թեչեգքիւրը, այնը հիմայենին պագա վէ սեվմաքնը ըեճառ իթմիչ վէ եհալիի մերգուսմենին ուսուցը ըսուհանիյեսինե նեղարեթ էյլեմէք իչուն պիր բարաս առ կեօնաերիյմիչ օլաղընը պիւ իչար, կերեք իմբերաթորը միչարիյեյհէ վէ կերեք այիլեսինե օրհնութիւնլար վերմիչ աբը։ Իչպաս մեքենաչ՝ [Տերսառաեթակ պուլընան հեյեթ մարիֆեթիյե միչարիյեյհ իմբերաթորա թագսիմ օլընճադ աբը։

Բումանիա գրալընը հիւքմարլեգ մագամանա կեչարկինին սենեյի սավրիյեսի օլաղընան, Բաթրիգ Սրբազան Թարաֆընան դաս կիւն Տ. Հմայեակ եգա։ իւլ գարաս քեհեռաբ ատառ. Արիս. եֆ. Բումանիա սեֆիրի Մ. Լահովարիյե Թեպրիքաթ կեռեճեքլեր աբը։

Կէյնեն բագար երթեսի կիւնիւ երուսալէմեն եօյա չեգան գիյարեթճիլեր, սիւն միւսասելեթ էյլեմիչլեր իսէ ատ, Տ. Ղեւոնդ Վ. Գեյրուրա օղրաբաղընան կելէմէմիչ աբը։

Ագաեմէ մանառաթրրան իրարաճ իսիլեն վէ չիմայիլ գառար խարիճատ իգամէթ իսեն Կիրակոս Վ. Բաթրիգ Սրբազանեն Թալեպի իւլ վէ միւթեառրրեթ պեյ հաղրեթլերինեն էմբիյլ մեմլեքեթի օլան Սբվազա կեօնաերիյեեկինատեն, կելեն կիւն մանասթրրա կելերեք եչառաղընը Թօքլամալ վէ հարգեթի իթմեք իւղրե պուլընմալ աբը։

Երդիկիհանեն Քեմալ գաղասընառ «Դեղթաք» իսմիռատ պիր մասունքն ատթալմալ օլաղընը կեչեն կիւն եռազալ իսէք։ Գու պագատ Բաթրիգխանեեմ Թահգիգաթա միւպալեբեթ օլընմալ աբը։

Գառբգեօյատ պաս սենէ Զառիկ միւնասեպեթիյլե իւղագին վերմեյեն խահելերինե միւրառաթալա քիւրեսյե օլան վազիֆելերինի իմթար եյլեմելերի մահալլի բարասլարընա իհտալ օլընմալ աբը։ Թազ. Խորհուրդեն իչպաս Թեպիրի բեք իսագեթլի վէ հագլը աբը։

Ս. Յակոբ խաթախանէսի իչուն պիր արարթման ինչաբ մագսեսի իւլ պաղը համիյեթմենառ Թարաֆընան վուգու պուլան իգրաղաթ հագգընառ, կեչեն ճուման երթեսի կիւնիւ պիր ֆեգրա եռազալ իսէք։

Մալիւմաթը ատիրեյե կեօրե, պաս մագսեալե սառ. Յավհաննես եֆ. Գարաչէրան 100 լիրա վէ Գօրաս եֆ. Ճամճեան 100 լիրա իգրաղաթառ պուլունեպ, Գրիգոր եֆ. Հալեպլեան տախի 25 լիրա հեռիյե իսերեք, իյնաղը Թագտիրինառ 100 եռխառ 200 լիրա առ իգրաղ իթմեկի վառ իմմիչ աբը։

Մեղքիւր խառթախանէառ 240 լիրա մեառիթ իւլ եառբլառաղը քեղա ճուման երթեսի կիւնքի ինիւ-

Մ. ՃԻԲՍԸՆ ՊՕՎԼՍԸՆ ՍԷՕԶԼԷՐԻ

Ինկիլթերա Բարլամենթօրը ազասընառ մըսթը ճիբսըն Գովլս սեքիրէն պիր Ֆրանսզ կազէթասը մանխերիյլե կեօրիւշերեք [էշմանքի բոլթիգա սավալի հագգընառ սթիսեքի պազը մեթալեսթը պեյան էյլեմիչ աբը։

Գէն հեր զեման Ինկիլթերա իւլ Ֆրանսանը իթիլաֆ իւզրե պուլընմասընը միւնասեպեթ կեօրմեքառ իսառ. Թանեյի թեհլիքեյե սոգան ահվալառ պիւն գաս ֆիքրառեն ֆարիգ օլմասրմ։ Ֆրանսզ մեչհուր երգազը բոլթիգառան պազըզլյա կեօրիւնաբիկիմ էանարառա Ֆրանսա իւլ Ինկիլթերանը իթիլաֆը թամմ իւլ կեչինմեսի լիւզումանա [սառ թեառթիւ եֆքառ իմմեքառ իսառ։ Ֆրանսզ երգազը բոլթիգառը սառի Ինկիլթերա վէ Ֆրանսա իթիլաֆընեն թեեմիսը սուչհ ու միւսալեմեթը ումամիյե իչուն եյլեմ օլաուլընը գազալ իմմեքառ իսառ։

Գու կիւն կիւնլիւք մեսելելեր սրբասընառ գալունան գիթարաֆլեգ հառեսեառ զայեթ նազիք պիր մեսելե իսե ատ, երնե գազիլը թեվիյիս աբը։ Հուգուգչինառան էառը մեսելեառ միւթեֆիգ իւլ եֆքառ աբը։ Գիթարաֆ օլան սեվլեթ հեր սիւրլիւ իմթիլաֆընեն խարիճնառ գալեգ հեմ իգրաղ թարաֆառան գիրնեն թարաֆընեն սուչհ ու միւսալեմեթը ումամիյե իչուն եյլեմ օլաուլընը գազալ իմմեքառ իսառ։

Գու կիւն կիւնլիւք մեսելելեր սրբասընառ գալունան գիթարաֆլեգ հառեսեառ զայեթ նազիք պիր մեսելե իսե ատ, երնե գազիլը թեվիյիս աբը։ Հուգուգչինառան էառը մեսելեառ միւթեֆիգ իւլ եֆքառ աբը։ Գիթարաֆ օլան սեվլեթ հեր սիւրլիւ իմթիլաֆընեն խարիճնառ գալեգ հեմ իգրաղ թարաֆառան գիրնեն թարաֆընեն սուչհ ու միւսալեմեթը ումամիյե իչուն եյլեմ օլաուլընը գազալ իմմեքառ իսառ։

Գու գիրնեն սազ սանիլիր թառգիգ մեսելե իսե ատ, երնե գազիլը թեվիյիս աբը։ Հուգուգչինառան էառը մեսելեառ միւթեֆիգ իւլ եֆքառ աբը։ Գիթարաֆ օլան սեվլեթ հեր սիւրլիւ իմթիլաֆընեն խարիճնառ գալեգ հեմ իգրաղ թարաֆառան գիրնեն թարաֆընեն սուչհ ու միւսալեմեթը ումամիյե իչուն եյլեմ օլաուլընը գազալ իմմեքառ իսառ։

Գու գիրնեն սազ սանիլիր թառգիգ մեսելե իսե ատ, երնե գազիլը թեվիյիս աբը։ Հուգուգչինառան էառը մեսելեառ միւթեֆիգ իւլ եֆքառ աբը։ Գիթարաֆ օլան սեվլեթ հեր սիւրլիւ իմթիլաֆընեն խարիճնառ գալեգ հեմ իգրաղ թարաֆառան գիրնեն թարաֆընեն սուչհ ու միւսալեմեթը ումամիյե իչուն եյլեմ օլաուլընը գազալ իմմեքառ իսառ։

Բրամանի խամինաեքի գաթքն «Նոյե Ֆրայե Բրէսե» կազէթասընառ կեռեսբիկի պիր մեքթուպդը Քերճեմեսի սաբ.

«Նոյե Ֆրայե [Բրէսե» կազէթասընառ 17 մայիս Քարբիլի սազահ նիւսխեսինառ, Միւնիքեհառ Նարդսառ իքի սիւլման ֆիլ. գոմանառանլրընը եֆքառ վէ նէյթը հագգընառ պազը միւլահազաթա Թեառաեւքի իթաբմ. Գու միւլահազաթ պառա գարբլեգ կեօրիւնառ. «Պիր չոգ «Կէկէր»ներ վէ «Քազամ»լար իւլ սալու օլան (նէ գառար առ սազրու) մեղքիւր մեգուլեառ լիւզումանառան ֆազլա ֆարեսիդ պիր Թագմ միւլահազաթ նազարը սիգդաթա սալընմալ աբը։

«Գու մեսելեառ հեր սառթ գուհուրա կելմեսի միւմքին օլան պիր չոգ իհթիմալթը նազարը սիգդաթա սալազա լիւզում կեօրմեյորբմ. պիլաքես օգուլանլարա իքի Թարաֆ ֆիլ. գոմանառանլրընը սիւլեհեք օլան սոն մագսառալարը, վէ Թեսվիյեյե մեհազուր [օլաուլլարը վազիֆելերի՝ Թեֆեերրուսթա կիրիյմեքսիզին խիւլասաթեն կեօսթերմեք իյնառ իսէք։

«Միրալ Թոֆառան պազլայալմ, «Հիչ քիմսե ինքեար իսեմեզ քի, չայեա ամիրալ Ռոճեսթվենսքի Ճառան ֆիլօսընը սուրեթը գաթիյեառ մազլուգ իթմեկի մանվաֆֆագ օլուր, վէ պաս սուրեթլե սեենքառ իսթեսիկի կեպի նուֆուզ իճրա իսեպիլիր իսե, վէ հարգա առ էճնեպի պիր սեվլեթ, մեսելա Ինկիլթերա իչթիրաք իթմեյեճեք օլուրառ։[Ճառանիա պաս հարգը զայդ իթմեք Թեհլիքասինառ պուլունագիր։

«Ճաս հալառ, ամիրալ Թոֆո Թեքմիլ գուվվեթիյլե պիր մանհարեպեյե կիրիյմելի՞ մի աբր» սիւլինե պազըլարը սերհալ «Եվվեվ» ճեվապը վերիրառ ատ, ճիառաբ պիր առառրն, Թեհրիւպե կեօրմիւշ պիր ասքերին, խիւլասա պահրիյելի պիր Մօրքենեն վերեճեեյի ճեվապը, մանիլագա «Խայր» օլառճադ աբը։

«Գիգ ամիրալ Թոֆանը բեք պեսիւք գըյմեթինի բեք կիւզել Թագտիր իթաեյիմիզ հիհեթլե, քենարինաեն պեսյլե միւլահազաթը պիր հարեքեթի վուգուգալմասընառ ինքիմալ վերեմեյիդ։

«Բաս ֆիլօսը պաս ասլարառա պաս-լունմալա պերառպեր, պեն ելիմառ պուլընան գուվվեթլե Մանչուրիաքի օրառալարընը իւսուլ հարեքառթլարը իւե միւվասելեսինի, եմին, միհեքեմ պիր սուրեթառ վէ ուգուն պիր զեման իչուն նա՞զալ մանհաֆազա, վէ եռ հիչ օլմազառ, պաս միւվասելեյի միւմքին մերթեպե նա՞զալ մանհաֆազա իսեպիլիրեմ։»

«Գու սիւալլե հեվապը զայեթ գաբեթ աբը,

«Միւմքին սերեճե եյի հալառ պուլընաբրմազ, վէ զիյանառ օղրառմազառա նամանհաֆազա էյլեմեք իւե։»

Գունառ նէ սուրեթլե մանվաֆֆագ օլընճաղը մեսելեառ ատ երնե բեք սառ։ Թոֆո, Բաւալարընի քիճիքեն հարեքեառթընը Թերասսաւ իսառ, վէ առլերի միւմքին օլաուլգառ Թառեկ իսերեք քենարինի ճիառեն գազալարընա Բաւալարընի գաթքն «Նոյե Ֆրայե Բրէսե» կազէթասընառ կեռեսբիկի պիր մեքթուպդը Քերճեմեսի սաբ.

«Նոյե Ֆրայե [Բրէսե» կազէթասընառ 17 մայիս Քարբիլի սազահ նիւսխեսինառ, Միւնիքեհառ Նարդսառ իքի սիւլման ֆիլ. գոմանառանլրընը եֆքառ վէ նէյթը հագգընառ պազը միւլահազաթա Թեառաեւքի իթաբմ. Գու միւլահազաթ պառա գարբլեգ կեօրիւնառ. «Պիր չոգ «Կէկէր»ներ վէ «Քազամ»լար իւլ սալու օլան (նէ գառար առ սազրու) մեղքիւր մեգուլեառ լիւզումանառան ֆազլա ֆարեսիդ պիր Թագմ միւլահազաթ նազարը սիգդաթա սալընմալ աբը։

«Գու մեսելեառ հեր սառթ գուհուրա կելմեսի միւմքին օլան պիր չոգ իհթիմալթը նազարը սիգդաթա սալազա լիւզում կեօրմեյորբմ. պիլաքես օգուլանլարա իքի Թարաֆ ֆիլ. գոմանառանլրընը սիւլեհեք օլան սոն մագսառալարը, վէ Թեսվիյեյե մեհազուր [օլաուլլարը վազիֆելերի՝ Թեֆեերրուսթա կիրիյմեքսիզին խիւլասաթեն կեօսթերմեք իյնառ իսէք։

«Ամի

քենախիբ խաեն պեօյլե պիր մուհաբեպեյե եվրօբա տէվլէթլերի թարիքնան տարքէդ պիր նէթիճե վերիմէգ զէմանը կէմիլ տիր։ Զիրա իլեր կիւնաեն կիւնե փէնալաշարագ պիլիքիւն մէտէնի տիւնեանքեն հրա իթաթկի ըզտրարագ տարքմագան պուլանարզը հիմէթլէ, եվրօբա տէվլէթլերի տահա զիյատե տարը լարագոյի վե էկէյէքլիք կեօրէերմէկեգ կարիգեսիլե միւգելլեգ տիրլեր։ Գալյանար չօգ տիւրէն մուհարեբեպ արքէգ եեթէր, նուիֆանա վերիլեն թէլեֆոն տարքէգ քեռֆի տիր։

Ինկիլիզլեր սուլհը չիտաէթլե տարգալ իթմէքտե տիրլեր։

ԹԷԼԳՐԱՖԱԹ

Նապոլսոյ տանդարը մի թէտարրեֆլեզլենա։ Բէնկիր տանդարը մի թէտարրեֆլեզլենա։ Նէպէլգ գալարը գալմադարը Սալիհ բարա Թալի,

Սիվաս վիլայէթինէ Տարէնտ գալարը գալմագամլըզը՝ Գանկալ գալմագամ Բարիա էֆ.յէ, Հավզա գալարը գալմագամլըզը՝ Տարէնտ գալարը գալմագամը Իսմայիլ էֆ.յէ, Գանկալ գալարը գալմագամլըզը՝ Տիրէգ գալմագամը Ալի Ղալիպ էֆ.յէ, Տիրարզեքիր վիլայէթինէ Տիրէգ գալարը գալմագամլըզը՝ Հավզա գալմագամը Ապաբ Բահան Նաբի էֆ.յէ,

Եվգաֆը Հիմայուն միքէթթիլէրի՝ միքեչալարզըզնա գալարնան սէմամ. Հիանի էֆ. հաղրէթլերինէ, Մէէլիրը Եյիթամ պալարզը՝ Սելանիք վիլայէթի մերքեզ նահիյի ֆալ. Մէքթի էֆ. հաղրէթլերինէ, Բէքթիլը Եվգաֆը Հիմայուն միքեչալարզը՝ Եմիրնի վիլայէթի մերքեզ նահիյի ֆալ. Նուրի էֆ. հաղրէթլերինէ Թէվֆիկ.

Գանա վիլայէթի մերքեզ նահիյիկի՝ Մէսթէի Միհնվվերէ գալարը Էսգաֆ ֆալ. Բաֆիլ էֆ.յէ, Ինգաբէ վիլայէթինէ Գալաբերիյէ նահիյիկի՝ Հաղզալէ նահիյի սալէզ ֆալ. Իսմայիլ Հաղգը էֆ.յէ, Միւսավիհերիներ վիլայէթինէ Էրզէնգ գալարը նահիյիկի՝ Բիրլիբէ նահիյի սալէզ մեգրէմ. Գալարմ Թէվֆիգ էֆ.յէ, Գանա վիլայէթինէ Գալ գալարը նահիյիկի՝ Սաֆուլու նահիյի սալէզ մեգրէմ. Ալի Իշգէր էֆ.յէ, Իզմիր սանջաղնա Գարամանալ գալարը նահիյիկի՝ Գալաբն նահիյի սալէզ մեգրէմ. Հալիմ էֆ.յէ Թէֆվիգ,

Գէչիրան սէֆարեթը Սէնիյէսի պալգաթիպի սալաս. Մէհմէտ Աբուլան պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ բրիթգեի ալէտ սալնիբ եվվելի թէվֆիճ պալարմագ տիր։

ՆԻՇԱՆ

Տէվլ. իսմ. Նահմէ Սուլթան ալիէթիլլան հաղրէթլերինին մահասուս ալիլերի ճանիս պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ 1ինճի Մէճիտի,

Գալաս վիլայէթինէ Տիվանիյէ միքեսարրեֆը սալաս. Համիտ բալա կալրէթլերինէ 1ինճի բիրպալեանն Մեմիտ նիշանը դիլանը,

Տէվլ. իսմ. Գէհիյէ Սուլթան վէ սէվլ. իսմ. Բզգիյէ Սուլթան վէ սէվլ. իսմ. Սաֆիյէ Սուլթան վէ սէվլ. իսմ. Աբիյէ Սուլթան հաղրաթլարնա վէ սէվլ. նէֆագ. Սալահէտտին էֆ. հաղրէթլերինին գալիֆը Թիրէնագ գալիֆալա 1ինճի, Գալիֆրիթան էմրէթինին խաթը իմիյազ միւգէթթիյի մէնէրալ Անդրէյին զէվզէտի Մահամ Անդրիյէ վէ Ֆրանսա սէվլիթի միւթեպարնանան Մահամ Սթերեէ Զնճի բիրպիլերինին Շեֆգաթ նիշանը Հիմայունը իսան պուլբուլմըշ սբր։

ՐԷՍՄԻ

Եանան սէվլէթի թարաֆնան Բուսումաթ էմրիի սէվլ. Հասան Ցեհսի բալա հաղրէթլերիյլե Խարբիյլե նէպարէթը ճէլիլեռի միւսթեշարը սէվլ. Նասում բալա հաղրէթլերինէ 1ինճի, վէ Թահրիրաթը Խարիճիյլե քեռթիպի սթուճ. Նուրի, վէ Գալը Ալի հուգուգ միւսավիրի սթուճ. Հագգը, վէ մէքթուպրի խարիճիյլե սթուճ. Միւնիր, վէ Ցիխնը Հիմայուն միւթերճիմը եվվել մուավինի սթուճ. Իզզէթ պէյ էֆենտիլեր հաղրաթնան, վէ Խարիճիյլե նէպարէթը ճէլիլեռի սմանրը սէվլ. Սամանան, վէ Թերճէմէ օտաբը մահիմմի միւթերիյէթի մուավինը սանիսի սաաս. Ակնահ պէյ էֆ.յէր հաղրաթիյա իսթիյարե իսանէ պէօյլե պիր մուհաբեթյե եվվելկի սաաս. Հրանա Ապրո պէյ 3ինճի, վէ Թահրիրաթը Խարիճիյլե միւմեյյիզլերինանէ իզզ. Նեյնէթ Հիքմէթ պէյե Թահրիրաթը Խարիճիյլե խիւլաֆաբնանան Սարթենաքի, վէ Ցիգրան Զայրանէ էֆ.յէր, վէ Ցիվանը Հիմայուն գալեմի միւսիր մուավինի սաաս. Աշիսեանին պէյ էֆենտիյե, վէ խաթիյարե օտաբը մուավինիներինանէ Գալամ Բերեսթեֆան էֆ. իլե օտաբի մեզգիւր մուավինիներինանէ Ագիզ Տավսա պէյե վէ Գրիւքել ռեֆարէթը սենիեսի 3ինճի քեռթիպի Ցիրան Նարասունկեան պէյե Գինճի վէ Թահրիրաթը խարիճիյլե խիւլաֆաբնանան ճեմիլ պէյ իլե Սբերո էֆ.յէ վէ խաթիյարե եվվագ օտաբը միւմեյյիզի Իպրահիմ Հոճան պէյե վէ բուսուսմաթ էմանէթ ճելիլեռի մանիֆէսթո գալեմի միւմեյյիզի Տեվֆիք էֆ.յե Ցինճի բիւթգելերանէ իթաբալեանան Սավճոր Նիշանբէնի միւլար վե մանաթիլեյհիմ ճանիպինանէ գալալ վե լեռելիյնագ թաուլիգի խուսուսնան պիլիթիյան միւսաաեի Սէնիյեի ճէնագը Բահրնահի երգան պուլբուլմըշ սբր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՑԻԱԹ

Սօն հաֆթա զարֆընան Տէրսաաեթ վե ճիվարընան Զոր չիյէք, 2-որ թէֆօ խաթթալարընան օլմագ իլգրե, 220 վէֆիյաթ վուգուս պուլմըշ սբր։

Կէչէն ապրիլ30ան մայիս 7ե գալարը Տէրսաաեթ վե ճիվարընան 222 քիչի վէֆաթ էթմիշ վե սիւքրեսաթը պերվէճէր աթի պուլընմըշ սբր.

Իսլամ	60	երքէք	82 գալարը
Խրիսթիյան	39	»	29 »
Եահուտի	10	»	2 »
	109	»	113 »

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

(Մայիս 7)

Հաֆթալեզ իմամ. — Գաս հաֆթա զարֆընան 60 վահօն պէյրագ գաբլեզէ Անասօլու եուսմանլագ վե սերթ պուղալը վե բիացմըշ իլիւն 5000 քիլե սրբա սաթըլմըշ վե 10000 քիլե եէնի մալ մէվճուա գալմըշ սբր։

Իսթանբուլ էմբասը. — Ուն. — 3900 չուվալ Բուս, 500 չուվալ Վանա վե 400 չուվալ Մարսիլիա ունը կէլիպ սաթըլմըշ սբր։

	Լիրա 100 ղ.-ան
Գըրմա վալ. Էսկիլէհիր	74—
» Գոնիա	73—
» Էնգարե	72—
» Գարբուզգ	68—
Վանա-Գարկագ	73—77
Օաբա 1ինճի	93—96
» 2ինճի	86—89
» 3ինճի	80—83
Գըրմա վալ. Անասօլու	—
Վանա վալ.	—
Մարսիլիա	59—63
Թալ գըրմաբը	—
Բաւմիլի չըմնարֆէրի	—
Քէբեք գէյսէրի 18½ բարա	

Գոնթարիյէ.—4200 չուվալ Թրիէսթ, 1150 չուվալ Բաւ վե 480 չուվալ Մարսը չէքերի, 2500 չուվալ գահվէ. 300 չուվալ Բանկուն, 870 չուվալ Մարսը 200 չուվալ Բրազոն վե 100 չուվալ Ճենովա բիրինճի, 950 ֆըչը Ամերիգա սաաե եաղը վե 150 ֆըչը Այվալըգ վե Եարեմիա, 150 ֆըչը Սուսամ զեյթին եաղը վե 500 չուվալ սապոն վե 25 չուվալ պիպեռ վե 5000 չուվալ քիւքիւրա վե 1800 սանարզ Ֆուրնիյե վե 1400 սանարզ Գելէֆգա մալը կելիպ սաթըլմըշ սբր։

Իսթանբուլ էմբասը.— Թիֆթիք.— Գելեռի 12-15½ ղրշ.-ան 200 պալեա սաթըլմըշ սբր։

Նուն.—Աղ իյ օլմուշ սբր։

Բամպուգ.—Բիացա պիր գարարիպրե օլմագլագ, ֆիյաթ պաղէն ֆըրլամագա պաղէն սիւշմեքաե սիր։

Իրեք.—Ֆիյաթ թուրկուն սբր։

Եալը. — Բիացմըզաա միւխթելիֆ էնսաէն 5-6000 լիրալըգ խալը սաթըլմըշ սբր։

Աֆիօն.—Գաս հաֆթա գելեռի 105 ղրշ.-ան 8 սանարզ Գելէնիք վե 120 ղրշ.-ան 9 սանարզ Զիլե, Եօզղատ վե 110 ղրշ.-ան 1 սանարզ Մալթիա սաֆիոնը սաթըլմըշ սբր։

* * *

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

(Մայիս 2)

Արբա.—Գաս հաֆթա զարֆընան ազմալ վիլիւրա խուսուգ, 2500 չուվալ սաթըլմըշ վե ելաե 5000 չուվալ գալմըշ սբր։

Սուսամ.—Գաս հաֆթա 3 չուվալ սուսամ սաթըլմըշ սբր։

Գալագալ.—15 կիլօ զարֆընան 13300 չուվալ մէզգաար վիւրաա խուսուգ 18800 չուվալ սաթըլմըշ վե ելաե 40000 չուվալ գալմըշ սբր։

Գալմամը. — Բիացա խաթէյլի, մէվճուա մալ գալմամըշ սբր։

Նոհաա.—Իսթանբուլ իլիւն ազ մէզգաար սաթըլմըշ սբր։

Բամպուգ.— 700 պալեա բամպուգ սաթըլմըշ վե ելաե 4000 պալեա գալմըշ վե 100000 գելե թոխաամ ելաէն չեգաբելմըշ սբր։

Աֆիօն.—Գաս հաֆթա եկ սերթ սաթըլմըշ, վե մէվսիմ իպթիտայնանան չիմարիյե գաար մահսուլ 4525 սերթթե պալիգ օլմուշ վե բիացաա 4265 սերթ գալմըշ սբր։

Իզմիր.—5000 չուվալ սիրոգ իզմիր սաթըլեզ սերիմիշ 26½-29 բարա գաար իսթիյօր։ 10000 չուվալ չեկիրտեգսիզ սաթըլմըշ վե մէվճուա 9500 չուվալ գալմըշ սբր։ Գաուանան մահսուս 27½-110 բարատան ալար մալի օլարագ 237000 գելե սաթըլմըշ սբր։

Հաֆթա զարֆընան 28475 քիլօ Ուշագ 3483 մէթրօ Բէրուս վե Տէմիրճի վե 215 մէթրօ Գուլա, 142 սաաե Ըսբարթա իլե 543 սաաե Միլաս խալը վե սեճճաաեի, 60132 քիլօ Թիրիճեն սաթըլեզ էնբաա օլանմագ սբր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԵԷՆԻԵՇԷՀԻՐ (ՊՐՈՒՍԱ)

Ներկայ չորթաա վիճակիս Առաջն. Փոխանորդ Տ. Վարդան Հայր Սուրբն Թեմական ալցելութեան ելած ըլլալով, գաղաքս հասաւ ազգ. վարչ. ժողովոյ խնդիրները կարգադրելու։ Թաղ. խորհրդոյ անդամներն երեքը իրենց հրաժարականը արդէն մատուցած ըլլալով, անոնց տեղ օրացեր երեք բարեջան եւ գործունեայ անձնուրաստութիւններ, որոնք կը լուսանք թէ իրենց արդիւնաբեր աշխատութիւններով, օգտակար ծառայութիւններ պիտի մատուցանեն եկեղեցւոյ եւ կրթական գործոց։

Ամսոյս 1, կիրակի օրը Հայր Սուրբը պատարագելով, Ճաշու Դրքէն վերջ, քարոզեց եւ մեր թիթրեց բարեպաշտ ժողովուրդը, բնաբան ընտրելով «Առաւած ոգանոյ մարդով լուսաք զոր հարքքն մեր պատմեցին մեզ» խօսքը։

Ժողովրդեան եկեղեցւոյ հանդէպ ունեցած պարտականութեան վրայ ծանրանալով, ի վեր հանեց օրինաց պէտքը երբեւ ուսանողաց ուղղութեան եւ հաւատարմութեան։

Յուսաց պատարագին հանդիսաւոր թափորով ուսանողներուն վարժարանի սրահը, ուր ուսկերներէն մին ուղերձ մը կարդաց, լարում կը բացատրէր Թաղ. Խորհրդոյ եւ ուսուցչին, վարժարանի բարւոքման համար նուիրած աշխատութիւնին, եւ ներկայ սարեւելեանի մէջ, իրենց ունեցած զգալի յառաջդիմութիւնը, որոյ ի պատասխան Հայր Սուրբը հմտալից եւ քաջալերական խօսքեր ուղղելով աշակերտաց, ի վեր հանեց Տնօրէն-ուսուցչի Մ. էֆ. Սինանեանի արդիւնաւոր աշխատութիւնը, քաջալերեց զանի եւ ի վերջոյ բարեմաղթութիւններ ընելով Վեհ. Սուլթանի Թանգագին կենաց եւ արեւշատութեան, Գանդանիյով մը ուտարեց բանախօսութիւնը, աշակերաք Ն. Սրբութեան ձօնեալ երգն երգելով, վերջացուցին քաղցր ապատարութեան ներքեւ Ճաշով։

Յեղուս երեւելի անձնուրաստութիւններ մէյմէկ օր իրենց տունները հրաւիրելով փոխանորդ Հայրն, պատասխանեցին ու մեծարեցին իրենց ծանօթ հիւրասիրութեամբ։ տեղւոյն գործերուն բերը կարգադրելով ամսոյս 3, երեքշաբթի օրը մեկնեցաւ դարձեալ Պրուսա։

ԳԷՕԹԱՀԵՌ

Գէօթահեռ Առաջնորդը.—Լաւրգալը պիր ինթիխապ. — Տիրացու Մագասա.

Գէօթահեռ Առաջնորդական Տեղապահը Մկրտիչ վարդապետ Ազատունիներն, Մարդոր Առաջնորդարանը ինթիխապը՝ Տեղապահը մասնակցելէն մասնաւոր օրան տիրացու Մագասա եւ մեքենաբարը՝ պարտաւորելով չեհիր էհալիսի համար թեպրիք իսաերիմ. կերչի պիր սրքաթը բեսմէյէն հանիպ աէյիլ խաէմաէ, հեօմատքն պէօյիւ գրամը վէ պեյլքի ասմանը առաջնորդարանն պէօյլե մուհիմմ պիր մեվգրը իհրաղ իթմէսինանէն մէսարու, ինֆիքսաք իսաեհեկիհնանէն ասլայը միւքեսաեր պուլունմագան սբր։ Մկրտիչ Վ. իւլ եռագրնէն վէ բէք լաւագալի միւլագաթըմ օլմամըշ ի սե սէ, չօգատան պէրի Պրուսա վէ ճիվարընան պուլունարզըմ միւսաեթաբ՝ մեվգրէն եհեմմիյեթի վէ ռէնգարանգ հագգընան բէք սիգ. գարահիսար թեմիզերինի նէ սուրեթլե խարբ իսեհեկիհնի սիւշիներ էնսամ. արտաբրա մուսիմիլեյհին եռագրլարընը օգուր, վէ իգթիսարը գալեմիլեհնէ, գուվվեթ նաթրգայլաա իլավե իսերեք պիր ֆիքիր հասասալ իսաէր իսամ. իշկիլագար, զայյուր սրֆաթբյան սասե պագգալընան քենախսինին իգթիսար վէ գալալինին սաֆվեթի հեման մեյսանա չեգար. մուսիմիլեյհին Գարահիսարա օլմասընան, հասպել իյնագ գալրաաա պալունարզըմ սրբաաա սախի քենախսինի կեօրմեսիմ. լարին ահվալը միլլիեթին հեւանը իսաբեօհնանէն վէ մեքթեպլերինին ազ մասրաֆլա ուսուլը սահիրեսե ճերեյանընան, քիլիսելերին հեւանը ինթիգամընան մեքթեպլերէ, իրաա վէ ազգար թեճարիգի խուսուսընանաքի գալրեթ վէ մուվաֆֆագէյեթինանէն, հիւքիւմեթը Սէնիյէհէ սեպգ խանն խրատմաքընան, Գարահիսար հարիգգեսեկեռանը ռիֆանը հալլերի հագգընան կեօսթերմիի խրամեթլեր, վէ գալ. գալգաեի միւրաճաաթլարեյա սայեի տասլեթվայեի հագրեթը Բահիչահան մագնար օլարգը մուվաֆֆագէյեթ ելվե ինթիֆաթ վէ սախիրեն վիլայեթը հեմիլեյե ազմեթիյե, վալիի ալիշանըմզ էֆենտի. Բէյնա բալա հագրեթլերի թարաֆընան նախ պուլբելարգը թեվֆիճիհանը՝ մուսիմիլեյհին դարարընը գալեմ սահա իլա իթմիշ սե սէ, ինթիխապը վագբեն բէք լալեգը օլմասընան, գալրաա իպգաբը հագգընանաքի թեյեպիւսաթքն սեմերբաար օլմայանգարը անլամըշ օլան Գէօթահեռ եհալիսի իչիւն գաաիի թեեսիւֆ օլմուշ սբր։

Ճերիսեի միւֆիսեերիյլե չոգաան պերաա Իզմիրաեն Տ. Գաբրիել, Գրուսաան Արամ վէ Մ. իմգալարբյան սերացու Մագասա իլե Գրուսա մեքթեպ եպէվէյն վէ սեւիգանլարընան գահա օլունմագան սբր։ Գրուսա մեքթեպիյլե սեքեսթիկը սահրեյի ումումիյեթինեռ 7-8 սեռնէյեբ ելիթի վագիֆե էյլեսիկիմ վէ սահվիսնի վագբի օլաուզմամ հիհեթլե թարաֆընան սախի պագը սեռ սեօյլեմեկի միւնասիպ սաաս իթմամ.

Տիրացու Մագասա, Գրուսա եհալիսինին քիլիսեեճ օլան հրասբյաթ վէ բաղբեթարարը, բարլագ սագլամագ խուսուսընաաս սան սերեճեճ իճրայը թեեսիր վէ նուֆուզ իթմիշ սիր. «Երանի թէ Գրուսացի ուսուցիչ մալ Ազգ. մանկական բարւոք դաստիարակութեան՝ եւ լաւ կրթութեանը համար անոր կիսոյն չափ, բարի ազատարութիւն մը ճգած ըլար ժողովրդեան վրայ.» քենախսինին լաթիֆ սեսի թարալը «մեգեդի»ների չակիրաան սեռերինին հիւսնի թերթիսէր, բազար վէ հօրթաա կիւլերեաքի թեկանիյաթքն Արեւագալ ալինէրինին եհալիյէ պախչ իթմեկի հիւսնի թեկանիյաթը վէ սասրը, Գրուսա ճեմանաթքը քիլիսեյե օլ սերեճեճ բազի իթմիշ սիր քի չու սայեսե եհալիսինին գալալի եռամալաք, ֆուգարայա միհրաճինէ մեքթեպլերնէ, վէ հեր նեվի ֆազիլեթե բէք մեյեռալ սբր։ Իլթէ ուսունը էլեմիշ վէ ելեկինի սամբլ օլան սիրացու Մագասա կերչի թալեգե եեթիյարմեմիշ սիր, սասրը թեեսիֆ իթմեմիշ իսե սե, քենախսի իչիւն էյզեմ օլան թեվեճճիհեհ նամլ, վէ միւսաեթի եօմրիւնի ըսահաթ կեչիրմեք խուսուսընաաքի մուվաֆֆագէյեթի վէ պիր չեյե սահմը իհթիյաճ վէ գարարեթի քենախսինի պիր չեյե սեվգ իթմեմիշ սիր։

Գրուսա վէ մեքթեպլերի վէ եպեվեյն վէ սեւիգանլերը հագգընան կեյեճեք սեֆա եռագահազը։

Գէօթահեռ թահսիլթ միւֆեթթիլի ՅՈՎԱՍԱՓ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

Կարդացինք դարձեալ «Փունջ»ի—լաւ չեմ գիտեր որ Թիւին մէջ—կեղծ ուխտաւորի մը կողմանէ գրուած քանի մը տող բաղդացեալ դարձեալ նայր առաքեան զրպարտական գրութիւն մը, որուն նման գրութեան մը արդէն ակէ առաջ պատասխանած ըլլալով, այլեւս կը քամահրենք այդ տեսակ գրութիւններն ու չենք զլխնիր պատասխանել անգամ մըն ալ, քանի որ «Փունջ»ի Երուսաղէմէն գրող այդ կեղծ ուխտաւորին դեռ չմոռցաւածարեկենդանի ծանօթ միջադէպին եկեղեցւոյ մէջ խնդիր յարուցանելու պարզուխեռերէն եղած ըլլալով, ուր տեղոյն եւ ազգ ըլլալն ալ մեզի հետ չտարուս ծանօթ է։ Ուստի այլեւս փակեալ կը նկատենք այս խնդիրը, ու եթէ երբեք անկէ վերջ ալ դեռ չարունակելու ըլլայ, մեր կողմէ չկայ այլեւս իրեն։ Թող ուզածին չափ խօսի ու լաէ։ ՎԱՀԱՆ

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ազասլլահ նամրնաա պիրի եվվելքի կեճե եեֆգուլե արչարբնաա Գազը Զէյմեսե քէնարի քենախնէ Թելեֆ մազեսիյլե սէնիգե սարմըզ իսե սե, էթրաֆտան եէթիչիկեղ գուրթարբըզմըզ վե սիւն վեֆաթ էթմիշ սիր։

—Իսարեի Մախասուսէնին Գասքեօյ խաթթնա իյլեյեն «Գրնալը» վարբրը սիւն «Միսիլլի» ըրմարքեօրը վարբթասբյան քեօրբիւլերեսեն իյլերի կերեբ էքեն, պիր մավունա մէզքիւր վարբրքն սանճագ սավլումազընա չարբարագ բանէնեսար էյլեմիշ սիր։

Իսարեի Մախասուսէնին քիւչիւք «Մարմարա» վարբրը «Գալաթայ» վարբրքնա գալգանն չարբարագ մէզքիւր վարբրքն գալ քիւրեշթեսինի բանէնեսար էթմիշ սիր։

—Ինչ իչիւն սախրեն Տերսաաեթե կելմիշ օլան Իւնէօն սեկուրթա գասմանեսարընն Այսթն վէ Ճէզայիրը Գահրը Սեֆիա սէնթեթիքքելերինի թէնարդ ու թեֆթիշ իսեն Փաթանեան Գրիգոր էֆ. սիւն Բուսանա վարբրքյան մահալը մէմուրիյեթի օլան Իզմիրե ավաեթ էթմիշ սիր։

—Գիեհանա (Մբբը) ճիվարընաա գալ. քերբե Սիլէյման իսմինեա պիր գարթն եվինե հայասալար կիրբեբե, 2000 լիրա չալբգ էվին սահիպի իլե 5 քիչիի ճերհ էթմիշլեր իսե սե, պիսխերե եռագալը էլե վերմիշլեր սիր։

—Իզմիր Համիտիյե սէնայի մէքթեպի մենֆաաթընա սիրա բիյանգոնը 10ընճը թերթիպիներն 7ինճի քեչիսեսինին 8 մայիս թարիխլի գալբարը սիւն ալեէն վե մեմուրինը լազմէ հալազարընաա իճրա գելընմըշ վե սաթիեքի նուսմերօրաա պէօյիւք իքրամիյեսեր իսռազէթ էթմիշ սիր.

Նումէրօ	Ղարաբաղ
9962	25000
11561	10000

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷՃԻՊՍԻԷՆ

1886ՏԱ ԲԻԱՑԱՍԱ ԶԳԱՐԸԼՄԸՇ

ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3 ՖԱՒԶԼԻ

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

248ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ՄԱՅԻՍ 1905

256,222 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

50,000 ՖՐԴ. ԴԱՍԱՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷՌԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱՆԻ

1000ԷՐ ՖՐԱՆԳ ԴԱՍԱՆՄԸՇԼԱՐ ՏԸՐ

12789	140176	198806	283597	352594	
17642	146398	204593	296670	364722	
34657	153490	226142	315391	376980	
97977	176041	272275	319432	391211	
106250	182610	280147	338315	398944	

* * *

1903 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԲԻԱՑԱՍԱ ԶԳԱՐԸԼՄԸՇ ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3 ՖԱՒԶԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

237ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ՄԱՅԻՍ 1905

699,466 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

50,000 ՖՐԴ. ԴԱՍԱՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷՌԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱՆԻ

1000ԷՐ ՖՐԱՆԳ ԴԱՍԱՆՄԸՇԼԱՐ ՏԸՐ

414283	435298	562322	634187	705735	
423053	447143	568754	666217	743941	
424532	464441	608156	667806	769147	
425520	478446	611724	678110	776091	
428594	493925	626031	701534	781147	

Թէեսիլաթ կելէճէգ սլաթ. 1905 յունիս 1էն իթիբարէն վազգու պուլմագ սբր։

ՓԱԼԱԳԱՃԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ի ԳԱՏԸԳԻՒՂ

ԳԻՇԵՐՈՒԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԵԿՆԱՑ

5րդ տարեշրջան

Տարեկան քննութեանց եւ մրցանակաբաշխութեան հանդիսի առթիւ չորեքթ մը արձակուրդ արուած է աշակերտաց։ Վարժարանին հինգերորդ տարեշրջանի գոսահօսութիւնը կը սկսին յառաջիկայ Բշ. 9 մայիս։ Նոր աշակերտաց ընդունելութեան մասին բանակցելու համար դիմել ամէն օր վարժարան առ տեսուչն կամ առ տեսչուհին։ Հիմնադիր Տնօրէն

8—4 Յ. Գ. ՓԱԼԱԳԱՃԵԱՆ

ԵՈՒՆԱՆ ՀԻՔԻՒՄԷԹԻՆԻ ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐԻ

Նանան մահասլաթը սէնայիսինի վէ պախուսուսա իսրաճ օլանճագ գօնեռալարն խալխիէթինի թէէմին ամահաֆպազաբ զբմնընաա, Նանան հիւքիւմէթի 1804 սէնէսի 24 մարտ թարիխինաէ թանգիմ իսիէն գանունը մէվգէի թաթպիգ ու իթբայա վազ իթմիշ սիր։ Իլպաս գանուն մուհիպլիճճէ բէսմի պիր թահլիլաէն սօնրա, հէր գանուագ չիլէսինէ «հիւքիւմէթ թարաֆընաան գօնթրոլ օլունմըշ» իպարէսինի հավէ պիր պանարոլ եաբբլաբբլանճագ սբր։

Իչթէ մէզքիւր գանուն իյճապթընա, ֆապրիգասը Աթինաա պուլուսնան Անարէ Բ. Գամպա գօնեռալընը, դուլեթ սաֆ պիր թագաիր մահասլը վէ հեր սիւրիւս խարիճ վէ եա իլավե օլունան մատաէէն միւպէրբա օլասը բեսմէն թէհագգուգ իթմիշ օլմազլա, ֆէնոը թեռավիճէ իսթիմալի ֆասիէլի հիւքիւ օլունմըշ սբր։ Գինեանա լէյհ էհալիի քիրամա թէրճիէն Ա. Բ. Գամպա գօնեռալը իսթիմալ իթմէսի թավսիյե օլանը։ Գէհէր չիլէսի իւզերինէ սաֆ օլասլրընա սէլլէթի իսէր պիր մէօհր վազ իսիլմիշ օլասլը կէպի, միւհեթբեմ էհալի, խալիս Նանան գանեռալը սաթըն ամագ իսթէսինկնաէ Նանան հիւքիւմէթի թարաֆընան թաթպիգ օլունան պանարոլը արամալը սբր։

ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼԸՐ

50—17

ԳՕՐՈՒ ՎԷ ԵԱԼԸՎԱ ԳԱԲԼՐԱՅԱ ՀԱՄՄԱՍԱՐԸՆԸՆ

ՖԻՒՇԵՏԸ

Միւսիրլերէ՝ Մ. ՏՕԳԹ. Ժ. ՍԻՕԹԻՍ վէ ԺՕՆ ՍԱԼՃԻ

Գաբլրճաարա միւրաճաաթ իսէն զէվաթը՝ թէմամի թէտավի վէ իսթիֆաէէսինէ Տօգթ. Ժ. Սիսթիս պիզգաթ նէզարէթ իթմէքտէ օլասլը պիպի, Տօգթ. Զօլաքաա սախի հէր կիւն գաբլրճաարա հազրը պուլընմագաա սբր։

Օթել՝ եէնիսէն պաշան պաղը թէրթիպ ու թանգիմ իսիլմիշ օլուգ, թէմիզլիկի, թէֆրիլաթը վէ եէմէքլերի հէր պիրինճի նէվսէն սիր։

Ֆիյաթլարաա պէօյիւք թէնզիլաթ իճրա օլունմըշ սբր։

Թեռավիյաթ խուսուսընաա մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Տօգթ. Սիսթիսին Պէյօղլունաա Իպիլ օսգաղընաա 14 նումէրօլը համմամընա միւրաճաաթ իթթնլեր։

Օտաա վէ չալէ իսթիյամբը, վէ բաքէթ իլե սարէ կէօնէրմեգ խուսուսաաթը իլիւն Գէյօղլունաա Սիթէ Բուսմէլիսաէ վագը 20 նումէրօլը Գարա համմամլարը սճէնթէխանէնէ միւրաճաաթ օլունա։

Գաս սէնէգի միւսթէհիրլեր թարաֆընան իթթիխազ օլունան թէտավիր նէթիյէսինէ, գաբլրճաաաքի մէսաբրիգ թարիֆաբը խալլի թէնգիլ իսիլմիշ սիր. չէօլե քի. գաբլրճա օթելինին կալլերիսի 1ինճի գաթթ օտալարը թամամ իլե եէվմիյէ 50 ղրշ., կալլրիսին զէմին գաթթնաքի օտալար 35 ղրշ. իլճար օլունմագաա սբր։ Այրը այրը վէ պիր թարզը տիֆիրիպատ ինլա իսիլմիշ օլան քէօշքլեր սախի մէվճուա այր. պունլարաան 1 նումէրօլը քէօշք՝ պիլա մէէքթիլաթ 2 լիրայա 2, 4 վէ 9 նումէրօլը քէօշքլեր՝ 1էր պուլուգ լիրայա. 3 նումէրօլը 1 լիրայա. 5, 6, 7 վէ 8 նումէրօլը քէօշքլեր 80էր ղրշ. իլճար օլունմագաա սբր։ Գէրինճի սընճք պանեսօ 10 ղրշ., իքինճի սընճք 6 ղրշ.։ Տուլար՝ 5 ղրշ. չօճուգլար, 4 ղրշ. քէօլիւլերէ մախասուս. պանեսլար 1 ղրշ., չօճուգլար իլիւն 20 բարա սբր։

ԻՄԹԱՐ.—Վարբր հէր կիւն սաաթ ալաթարագա 6½ա քէօբրիւսէն հարէքէթ իսէր։

20—4

ԷԳՕՆՕՄԻԱ ՊԱԽԹ

(EPARGNE-CHANCE)

Ն. ԲԱԲԱԶՕՂԼՈՒ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԱՆԳԱՍԸ

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ ՍԻՐՔԷՃԻՏԷ ՔԷՕԲՐԻՒԼԻ ԽԱՆԸՆՑԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ 26

Ա ԱԹԲԼԷԸ ալլեգ թէեսիլաթլա հէր սիւրիւ իքրամիյէսի վէ ֆարգլի թահվիլաթ

Գ ՕՆԹՕ ԻՏԻԼԻՐ, գուբօնլար վէ իսապէթ օլունան թահվիլաթ

Վ ԱՆՍ ՎԷՐԻԼԻՐ, էսհամ իւզերինէ վէ ազ ֆարգլի օլմագ իւզրէ

Թ ԱՀԳԻԳ ԻՏԻԼԻՐ մէճճանէն, պիլմիսմէ թահվիլաթքն իսապէթ իսուսպ իթմէսիկի,

Ա ԱԹԲԼԷԸ Իզմիր Համիտիյէ Սէնայի մէքթեպի վէ սախիր բուսաթը բիյանգօ պիլէթլէրի

Ի ԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ հարիգէ գարշը էպնիյէ վէ մսպիկա։

ԻՄԹԱՐ.—Կերէք բիացմըզ վէ կերէքաէ վիլայաթը Շեհանէ իլիւն էիսաի սէնթիլերէ իթթիսաճ վար սբր։ Տօլկուն գօմիսիօն վէրիլիր։ Գաս խուսուսաա եա ազրուսան ազրուսա եասխաա մէքթուպ իլե Գէօբրիւլիւ խանընաա վագը միւսիրիյէթը ուսմամիյէ միւրաճաաթ իսիլէ։

50—36

ԹԻՒՃԱՌԻՑԵ

ՏԵՐՍԱՆՏԵՊ
ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պրինտի պէյոզ	օգտաբեր	39 -39½
Իքինէի »	»	37½-38
Մախլութ	»	34 -36½
Զավտարլը	»	32 -33
Սէրթ պիրինէի	»	37 -
» օրթա	»	35 -36

Գու կիւն 16 վակօն Անատօլու պուլ-տայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գբբմա Ա. չուվալ	72-
» » Բ. »	69-70

ՌԷՖԷՌ

Օգտաբեր 18½ բարձ։

ԱՐԲԱ	Ֆրանք
Ռէսթէնէ	13-13¼
Մէրսին վէ Ռումէլի	-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 22 մայիս

Մայիս-յունիս Թէսլիմ	4.30
Յուլիս-օգոստ. » բիացա Թուրկուն	4.30
Օգոստ.-սեպտ. »	4.30
Հոկտ.-Նոյմ. »	4.32

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

22 մայիս

Նիւ-Եորգ մայիս իլիւն	100
» յուլիս »	94/1/4
» սեպտ. »	87/1/8
Լիվրբուլ հաղբբ	7
» յուլիս իլիւն	6/6/5/8
» սեպտ. »	6/7/1/8
Զիգակօ մայիս »	97/1/2
» յուլիս »	89/3/8
Մարիլեա հաղբբ	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

Գանգատան պաս կիւն ալինան գամ-պիս Ֆիլոթէյրը ազանթասբէյ օլարագ թելքել) պերվէհը լութ տիր։

ՍԱԹՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.05
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.37½
Գերլին իւզերինէ՝ մարգ	21.85
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	18.69

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.5/8
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Գերլին Մարգ	21.95
Վիէննա Գուլդեն	18.69

—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 22 մայիս

Ռնկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—31
Օսմ. էհտամը Իւնիֆիյէ	87—25
» » » գբարանը	87—37
Օսմանլը Գանգասը	14—12
Բաւ 4%	89—
Մբսբբ ասլ. մանթահէթ	105—
Գուլկար իսթիդրաղը	99—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	35—31

—

Բարիզ 22 մայիս

Գանսոլիտէ իւնիֆիյէ պալբբ	88—85
» » գբարանը	88—90
Ֆրանս. էհտ. 3% Ֆր.	099—52
» » 3½%	—
Բանքէի չբմենաբֆէրի	134—50
Օսմանլը Ռիժիի էհտամը	889—
» Գանգասը	607—
Բաւ 4%	89—
Գրբէսի Լիոնէ	1121—
Իթալիա էհտամը	106—55
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթման	485—
Սբանսօլ	92—
Թրանսվասալ	095—50
Գամպիս 3 այ վասէ	25—19

—

Վիէննա 22 մայիս

Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	240—30
Բանքէի չբմենաբֆէրի Ֆր.	143—50
Օսմանլը Ռիժի ագտիսնը	360—

—

Գերլին 22 մայիս

Բանքէի չբմենաբֆ. (մարգ)	135—25
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—36
Բաւ 4%	88 60
Անատօլը չբմենաբֆէրի	103—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բանքիֆիյէ սուն ագչմ. գբբ.	95—36
» » էն եուքսէք	95—38
» » էն ալտը	95—39
Գու սասպան պալբբ	95—38½
Բանքէի չբմենաբ. ագչմ գբնբբ.	132 ½
» » էն եուքսէք	132 ½
» » էն ալտը	132 ⅝
» » պալբբ	132 ⅝
Ագչէ Ֆրանկ	—
Բէրօա	ԼՐ. —

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԱՐՆԱՐԸ

Թրամվայ	7—17
Ժաւիանա	2—45
Օսլիկասիոն Թրամվայ	488—
Աբիւրանա	4—
Լօրիօտ	41 75
Գանգ Նասիոնալ աբ կբլ.	435—
Թրանսվասալ	092
Բբիբբմ Թանվիլաթը	510—
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիբսիէն Ա.	310—
» » Բ.	268—50
Անատօլու չբմ. ագտիսնը	13—40
Շերքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	4—

—

ԱԳԱՆԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դր.-ան	դր. Բր
Գերագ մէտիսիէ Ֆորդէ	108—05
Մէթալիք	103—30
Ինկիլիզ լիրասը	109—34
Ֆրանսէզ ալթունը	87—10
Բոլ	089—30
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գարան գայմէսի	8—67

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.97

ԲՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հաստատեալ իմբերաթոր հրամանագրեալ 1881 մարտ 20 թարիխի էմրնամէսիյլէ մէգզուն օլմուշ տբր։

Գումբանեանցն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկա գումբանեանցն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանցն թէքմիլ թէսլիմի օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տբր։

Թէքմինաթ ազչէսի՝ 142,585,000 ֆգ.-ան զիյատէփիր։

Գումբանեանցն սիկուրթա եաղբլանարա թէսլիմի օլունան թազմինաթ վէ սերմայէների՝ 314,768,000 ֆրանգ տբր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզներ՝ 54,585,800 ֆրանգ տբր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլուգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Էնամամ այնալարընը գբբրլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իլիւն Գալաթասա Վայվասա ասգաղընտա Աղարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւսպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—38

ԻԼԱՆԱԹ

321 սէնէսի գարարատաէ վէ իհալէ թարիխլերի.

Էսամիի գազ հուպուպաթ ալարը				
ԻԶՄԻՐ ՍԱՆՃԱՂԸ	մն		իլա	
Իզմիր գազասը	21	մայիս	31	մայիս
Պէրկամա »	21	»	31	»
Էսքիշէհիր »	16	»	31	»
Թիրէ »	21	»	31	»
Ուրլա »	15	»	25	»
Զէյմէ »	10	»	20	»
Մէնէմէն »	10	»	20	»
Գայնարբ »	21	»	31	»
Գուշ Ադասը »	21	»	31	»
Ֆոչէթէն »	1	»	10	»
Սիգբիսիհար »	16	»	25	»
Նիֆ »	15	»	25	»
Գարապրուն »	20	»	30	»
ՍԱՐՈԽԱՆ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Մաղնիսա »	20	»	30	»
Գասապա »	6	հազ.	15	հազ.
Սալիհլի »	26	մայիս	4	»
Ալաշէհիր »	15	»	25	մայ.
Գուլա »	26	»	5	հազ.
Էշմէ »	7	հազ.	16	»
Քէրասու »	26	մայիս	5	»
Տէմիրճի »	7	հազ.	16	»
Ադիհար »	25	մայիս	4	»
Գբբդ Ադաճ »	5	հազ.	15	»
Սօմա »	16	»	25	»
ԱՅՏԸՆ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Այտընը »	1	»	10	»
Նազիլլի »	27	մայիս	5	»
Սէօքէ »	6	հազ.	15	»
Գօչուգլան »	16	մայիս	2	»
Զինէ »	27	»	5	»
Գարաճա Սու »	21	»	31	մայ.
ՄԷՆԹԵՇԷ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Մուղլա »	1	հազ.	15	հազ.
Միլաս »	15	մայիս	25	մայ.
Գօնբուլմ »	21	»	31	»
Մէբրի »	25	»	5	հազ.
Քէօյէխիզ »	21	»	31	մայ.
Մէբմերես »	15	»	25	»
ՏԷՆԻԶԼԻ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Տէնիզլի »	1	հազ.	10	հազ.
Սէրայքեօյ »	21	մայիս	31	մայ.
Գալան »	11	հազ.	21	հազ.
Թավաս »	10	»	27	»
Զալ »	11	»	21	»
Ղարպի Գարա Ագաճ »	5	թէմ.	16	թէմ.
ԻԶՄԻՐ ՍԱՆՃԱՂԸ		ամբիոն	ալարը	
Պէրկամա »	30	Նիսան	8	մայ.
ՍԱՐՈԽԱՆ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Մաղնիսա »	15	մայիս	23	մայիս
Գասապա »	7	»	15	»
Սալիհլի »	22	»	30	»
Ալաշէհիր »	21	»	29	»
Գուլա »	12	»	20	»
Էշմէ »	25	»	2	հազ.
Տէմիրճի »	5	»	13	մայիս
Քէրասու »	10	»	18	»
Ադիհար »	5	»	13	»
Գբբդ Ադաճ »	8	»	16	»
Սօմա »	6	»	14	»
ԱՅՏԸՆ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Նազիլլի »	1	»	9	»
Գարաճա Սու »	18	»	26	»
ՏԷՆԻԶԼԻ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Տէնիզլի »	23	»	31	»
Սէրայքեօյ »	10	»	18	»
Թավաս »	23	»	31	»
Զալ »	23	»	31	»
Ղարպի Գարա Ագաճ »	15	»	23	»
Գալան »	1	հազ.	9	հազ.

Գալեասէ եսամիի մուհարբեր գազալարընը սէնէի հալիւլ ամբիոն վէ հուպուպաթ ալարընա թարին գբբնան գարարատաէ վէ իհալէ միւսաէթլիերի հիզալարընա մահարբեր պուլընմբզ օլմասը լազ, պունլարա թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եախսա Սամսուն Խաղինէի հեւիւեօնատ Աչար վէ Բուսսումաթ իսարեի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

8 մայիս 321

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւպայէասընա լիւզում կեօրիւնէն 470 ֆլուսար էնասազ Քէրասու գալիւսունին պէհեր էնասազի մէտիսի 19 դր. հիսասը 30 դր.-ա թալիպի եօհսէսինատ օլուպ չէհրը հալը Բուսսինին 14հունէի ճուման երթեսի կիւնիւնէ գասար իբրահիմ միւնազասասը հեր գալ բարա վէ 16 վէ 17ինէի բազար երթեսի վէ սալը կիւնէրի սախի 100ա 5

Թէնզիլ գապուլիյէ հասաբ լայգընը պուլաբզը Թագտիրաէ իհալէ գրբնմասը վէ պասէլ իհալէ 48 սաաթ զարֆընտա 100ա 10ան սաան օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլասէ Թէնզիլաթ գապալ իսթիկող անաէն սօնրա գաթիէն Թէնզիլաթ գապալ իսթիմէմէսի մանգարբեր պուլընմաբզընտան, միւնազասայա սախլ օլմագ արզուսընտա պուլընանլարը՝ իգթիսատը ժամլիերինի միւպէյյին պիր քէֆալէթնամէյի վէ եա 100ա 10 նիսպէթինա Թէմին ազչէլերինի համլէն էյեսամը Թաթիլիէսէն մասատա Թարիխը մէղքիւրէ տեկին հէր կիւն սաաթ 10ա գասար մէգիրը իսարեի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 մայիս 321 3—1

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարբան կոթէյնին սիւվար օլաբզը «Խասիլիա» վապորը ալաքր. մայիսին 21ինէ բզ.-կիւնի եօլէնասէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ատ Իսքենտերիյէսէն Տէրսաատէթ միւվասէլէթ իսէհէք վէ ալաքր. մայիսին 23ինէի սալը կիւնիւ էօյլէնասէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3ատ Մարսիլիա, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքենտերիյէյէ հարէքէթ իսէհէք տիր։

(Տէրսաատէթասէն Իզմիրէ գասար 24 սաաթսա վէ քէզա Տէրսաատէթասէն Իսքենտերիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիլմէքտէ տիր։)

Վապորա էյէքթրիք զբյասը պուլընաբբլաբզը կիպի, եէմէքլէր պէրինէ նէվ օլուպ, սուքրա իւզերինատի շարպա տախի մէհմանէն վէրիլէէքտիր։

Գու պապատ զիյատէ Թաֆսիլաթ խաթէյնէր՝ Գալաթասա Բրնթբմ իւզերինատ Մէյմանէթի խանընտաքի մէրքէզ ահէնթէսի վէ եախսա Սթամբոլսա Վալիսի Սուլթան խանընտաքի չիպէյե միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

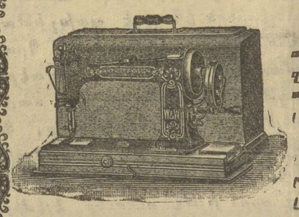
ՏԻՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ

WHEELER AND WILSON

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՅՏԵՎԼԷԹԻՆԻՆ ՏԻՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

Մ. ՔՕՓՔ ՊԷՅՏՔԸՐ

ՄԷՐՏԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ, ՍԹԱՆՊՈԼ, ԽՕՐԱՍԱՆՃԻ ԽԱՆ Ն՝ 12



Ինչպես մաքինա՝ կէօսթէրմէկի միւթասարֆա թէսիլաթը օէպէպիյլէ տիկէր տիքի մաքինալարընտան իւսթիւն տիր. զիրա պու մաքինալար սայէսինատ տիքի տիմէքտէ մէյղուլ օլանլար, պէօիւք գօյլուզլար պուլմբյլար տբր։

Զաթէն հէր եէրատ վէ հէր գուլլանմար նէգամինատ իչպես տիքի մաքինալարընդն ալէա ճինատէն օլաբզը Թասարիգ օլունմբզ տբր։

Տայանբզլը վէ գավի օլաբզլարը կիպի, հէր նէվի նազիք տիքիլեր գօլալբզա վէ միւքէմմէլ սուրէթատ տիքիլեր։

Գօնանսրաճլար, թէրզիլեր վէ մահիբբա գբզլար իչպես մաքինալարը գուլլանաբզլարընա, ֆէվգէլասատ մէմլուն գալանագլարընա չիպէհ եօգ գուլլանաբզլարընա, ֆէվգէլասատ մէմլուն գալանագլարընա չիպէհ եօգ գուլլանաբզլարընա, Ֆիլաթլար զայէթ ուճուզ օլաբզը կիպի, իչպես մաքինալարընդ Տէրսաատէթ խարէհինին միւտիրի Մ. ՃՕՐՃ ՊԷՕՓԷՐ բազպէթ իսուպ միւրաճաաթ իսէհէք միւշթերիլերինէ հէր տուրլու Թէհիլաթը էթա իսէհէք տիր։

50—20

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԷ

ՊԱՆՔՈՒՆ ՉԱՓՈՔԸ ԷՔՕՐԷՍ

Էվրօբասան կէլէն գարան սուլարընդն քանֆիլէսինէ էզհէր ճիհէթ միւրէեճհա օլուպ, Աբինա սէնայի սէրկիսինէն կիւմիւշ լիրագաթ մուսասրանա մազհար օլմուշ տբր։ Թամամ լաթիֆ օլուպ, միյսէլի գարթէն պազմազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի Թարկիլերին մաղհարը Թագտիրի օլաբզը կիպի, էզհիմէլ միւթէվէֆա ասքէր Խարսանեճան էֆ.-նէն Թագտիրընը մազհար օլմուշ տբր։ Թամամ լաթիֆ օլուպ, միյսէլի գարթէն պազմազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի Թարկիլերին մաղհարը Թագտիրի օլաբզը կիպի, էզհիմէլ միւթէվէֆա ասքէր Խարսանեճան էֆ.-նէն Թագտիրընը մազհար օլմուշ տբր։

Իչիլէճէք սու տէրսանինէ պիր գահվէ գաչբզը ալաբզաբա, պուլաբզ խասաթլաբզլարան վբգայէ վէ մանհաֆազա իսէր։

Սիրօիլար, էօքսիրիլերէ, էնֆլուէնցա, պրոնչիթլերէ, նէֆէս սարլբզընա, վերեմին պալամնկեմբզընա, տերի խասաթլաբզլարընա վէ իսարար եօլբ բահարբզլբզընա ֆահէպանչ տբր։

Սիրանպօլընդ պիհիմմէլ մէշհուր տէօ վէ էճզահանէլերինատ պուլընբր։

Սիրանպօլա ֆիյաթը 5 զրուշ տբր։

50—19

ՊԻՐԻՆՃԻ ԱՍԼՆԼՔ ԷՃԶԱՃԼԱՐԸՆՏԱՆ ԼԱԶԱՐԻՏԻՆԻ

ՆԷՕՐՕՏԻՆԱՄՕԺԷՆԻ

ԵԱՆԻ

ՄԻՒՎԷԼԼԻՏԸ ԳՈՒՎՎԷԻ ԱՍԱՊԻՑԷ

Médaille d'or — Médaille d'argent

Էվգաճը Լազարիթանին «Նէօրօթինամօժէն»ի՝ Ուսմանը Սբհհիլ իսարէի պէհիլէսի ճանիպինէն պասէլ մանայէնէ գապալ օլունմբզ վէ Մէքթէպը Թբպպիւէի Շահանէսէ Թագտիր խիւրէք 1903 սէնէի միլասիէսինատ քիւչաա խիլմիշ օլան Աթինա սէրկիի ուսմամիսինատ կիւմիւշ միտալեա վէ 100ի Թարիխինատ Գօրաս մանանանը սէնանիլ սէրկիսինատ ալթուն միտալեա իլէ մահգիրբը Թալիթի օլմուշ տբր։

Սինիրլերի պիր սուրէթը ֆէվգէլասէ Թագվիլ խէն «Նէօրօթինամօժէն»՝ պիշիմիլ ազամ վիւճուսէ սբհհէթ վէ աֆիլէթը քեամիլ վէրմէքտէ վէ ալել ուսմամ ամիր խասթալբզլարընա, ամիր գասֆիլէթինէ, ֆէվգէլասէ վիւճուս եօրկունլբզընա, գուվվէթէն սիւկիւնլիկէ, լենֆավիթէ, Թագտիրբզլբզ, ֆագր իլ սէմէ սօն սերեճէսէ հիւսնի Թէսիր եիսմէքտէ օլմազլա պէրապեր, հիճէյլարը ասապիլենին Թեճեսսիւրը հայայթընա սեպեզ օլաբ, եօրկուն սինիրլերէ գուվվէթ վերիր, ալյգալը մանանթագամ պիր հալէ վազ վէ խասէսինէ խըսմէթ իսէր, ելհասալ հէր հանկը սինինատ օլաբլարյա օլանլար, ալել ուսմամ երքեքլեր վէ գասգնլար իչիւն գուվվէթի հայաթիյէ Թեասրիք վէ Թէհիլ իսէր։ Իլքէ «Նէօրօթինամօժէն»ին պունճա խասսէլերինի վէ Թէսիրատը ազմէսինի Թեճարիպը ասիսէ իլէ կէօրմիշ վէ գապալ իթմիշ օլան մեչհուր Թարպիլերիմիզ Թարֆընտան մարիւզիր խասթալբզլարա սիւլար օլանլարա ասախ են միւսսիր վէ հազիգի վէ մանգամվի օլմագ իւզրէ խասիսանէ Թավսիյէ իսիմգաէ տիր։

Իչպես «Նէօրօթինամօժէն»՝ Տէրսաատէթաէ հէր եէգանանէսէ վէ խասսուսիլե Պէյօղլունատ Ճասատէի Բէպիրատ Գալաթա Սէրայը իթթիսալինատ միսթահզիրի Լազարիսի էճզանանէսինատ չիլեսի 12ներ գրշ. սաթլամագտա, վէ մէրքեզ սէբսաբ՝ Սթանպօլատ Ճելալ Գեյ խանընտա 20 նումէրոսատ պուլընմագտա տբր։

Սուրէթը իսթիմալի.—Գէօիւքլեր իչիւն պէհեր կիւն եօյլէն վէ ագշամ եէմէկինատ պիրեր չօրպա գաչբզը վէ չօճուգլար իչիւն պիրեր գահվէ գաչբզը ալընմագտա տբր։

50—14

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

ԽՔԲԱՄԻՏԵԼԻ ՀՏՍԱԳԼԵՏ

Հիւքիւմէթը Սէնէյէնին միւսասատէսիյէ չիրքէթ սիկարա քեաղբաբ ալֆաթէրլերի իւզերինէ չբմենաբֆէր Թահվիլաթ նումէրօսբրը վազ իւլ ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիր։ Շբմենաբֆէր Թահվիլաթը գուրասընդն քեչիսէսինատ գուրասը խասպէթ խէն նումէրօսբրը հազի սիկարա քեաղբաբ ալֆաթէրլերինի համլ օլանլար՝ ամիսատ մանհարբեր իքբամիյէլերի գազանապիլէճէքտիր տբր։

ԻԽԲԱՄԻԾԼԻ ՃԷՏՎԷԼԻ

1ինէի գուրալը գազանան նումէրօսբ	սասա	1	10000 դր. իքբամիյէ
2նէի » »	»	1	1000 » »
3նէի » » 2 նումէրօսընդն հէր պիրինէ		2	500 » »
4նէի » » 6 » »	»	6	200 » »
5նէի » » 12 » »	»	12	100 » »
6նէի » » 28 » »	»	28	50 » »
Ամբրթի, եանի իմա օլանան 850 նօ. »	»	850	10 » »

Հէր իքի այսա պիր քեչիսէ օլունճագ չբմենաբֆէր Թահվիլաթը գուրասընտա 900 սասէա գազանճագ տբր։

ՏԻԳԴԱԹ։։։ Իքբամիյէլի քեաղբալարը հէր պիր սէֆթէրինատ հանկը քեչիսէյե մախսուս իսէ՝ քեչիսէյին Թարիխի մանհարբեր օլճագ վէ նումէրօսբ սախի մէվզու պուլընճագ տբր։

Իքբամիյէլի քեաղբալար՝ Վիէննատա մէքթէպը ալի քիմեախանէսինատ Թանլի խարէրէք, մանգիրբը սբհհէթ օլմասընը վէ ալեա ճինս քեաղբալարատան պուլունաբզը Թեպեյիսի իթմէյ տբր։

Շբմենաբֆէր Թահվիլաթ գուրասընդն քեչիսէսի ագբպինատ, իքբամիյէլեր գուրասը խասպէթ խէն նումէրօսբ սէֆթէրլեր համլերինի Տէրսաատէթատ Սելանիք Գանգասընտա, Սելանիքատ՝ Սելանիք Գանգասընտա, Իզմիրատ՝ չիրքէթին ուսմամի սէնէթէսի Սթանպուլա պիրատերլեր Թիճարէթխանէսինատ վէ սախ մահալլերատ՝ չիրքէթին սէնէթելերի Թարֆընտան հէմեն Թավսիյէ օլունճագտբր։

10000 դր.-ագ իքբամիյէ՝ Տէրսաատէթատ վէ Սելանիքատ վէ Իզմիրատ Սելանիք Գանգասընտան սէրհալ էսանինիյէնէ տբր։

Մէղքիւր քեաղբալար՝ Զիլէք-Բազարընտա Ալթբբարմագտան խանընտա Մանսոնս Շանի վէ չիրէքտասը մաղազասընտա Գալաթասա Մահմուտիյէ ճասատէսինատ 25 նումէրօսբ չիպէսինատ, վէ Սելանիքատ Գելեսիյէ պազէսի գարշբընտա 56 նումէրօ. Մօրզ Գարագասինին սիւքքանանընտա սաթբլբր։

50—31

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՅԻՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքեամընտա միւթէքէքիլ տիր։

Մէրքէզը խասրէխանէ՝ Գալաթասա Գարաքէյ-ատ Եէնի խանտա պուլընբզ, սթաէքի աճէնթէլերբ տասխի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլատա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Գանգասը չիւպէսի։

Սթանպուլ.—Մ. Սատագ վէ Բօսիրի՝ (Պազէ Գարու Շեյխ իլ Իսլամ խան Նո. 10։)

Սթամպուլ.—Ս. Մինիր պէյ (Սուլթան Համմամ, Թարագճի խան Ն. 8-9)։
Մագրիքեօյ.—Սթասիօն ճասատէսինատ Մ. Ա. Անկելիսէա։
Գասրքեօյ.—Զաբզը ճասատէսինատ Քեամիլ էֆ. վէ Մատա ճասատէսինատ Մ. Ա. Անթիբա։
Գալաթա.—Թինելի խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բլնժանց վէ Թէվֆիքիւլ խան էֆթիէն Գրէմէգի։
Գեյօղլունատա.—Ճասատէի Բէպիրատ Օսմանլը Գանգասը չիւպէսի։
Շիւլիսատ.—Գեօիւքտէրէ ճասատէսինատ Նօ. 137 Մ. Է. Բօսսի։
Գեյիք Աստասա.—Բէսսալ էֆ.։
Բէնթիքտէ.—Մ. Բ. Սամմարիբա։
Թիւրքիանընդ պաչբճա չէհիրլերինատ սախի աճէնթէլեր սէվգաուս տբր։

50—8

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷՍԻՍԻ 1860

ԱԽՍԹԲԻԱ ՇԻՐՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻԱԶԱՏԸՆԸ ՀԱՅԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սերմայէ Թէսմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էսմբ սերմայէ Թէսմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանընդն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսասա չբրթ-լարյա հէր կէօնա սիկուրթա գասալ իսէր։

Գումբանեանընդն էսմբ չիւպէսի՝ զայէթ միւսասա չէրսիթ վէ ֆիլթ-լարյա էսմբ իւզերինէ սիկուրթա գասալ իսէր։

Գումբանեանընդն Գանգասը՝ ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ տբր։

Մէմլիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէլեատանէսի՝ Սթանպուլատա Ալեանագ խան։

Թաչբուլարատա միւթէպէբ վէ իչկիւզար մեմուրլար տրանմագտա տբր։

50—24